

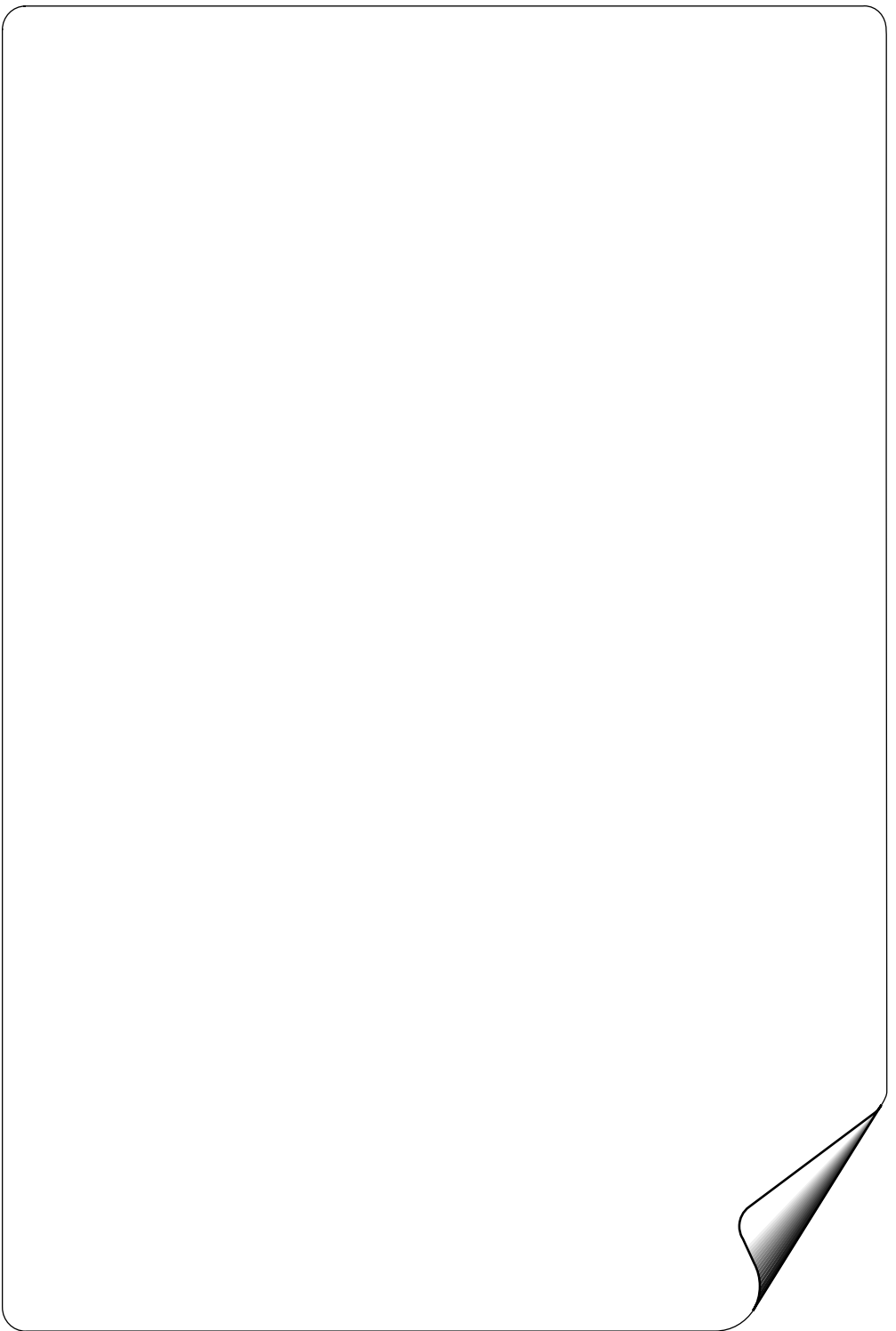
Akku-Blindnietgerät ANG 12
Cordless riveting tool ANG 12
Riveteuse à batterie ANG 12
Remachadora de remaches ciegos con acumulador ANG 12
Aplicador de rebites cegos acu ANG 12
Rivettatrice a batteria ANG 12
Accublindklinkmaschine ANG 12
Akku-blindnittepistol ANG 12
Batteri-blindnitpistol ANG 12
Batteri-blindnaglepistol ANG 12
Akkukäyttöinen sokkoniittauslaite ANG 12
Γυρώτρια κοίλων πριτσινιών με μπαταρία ANG 12
Akülü kör perçin aleti ANG 12

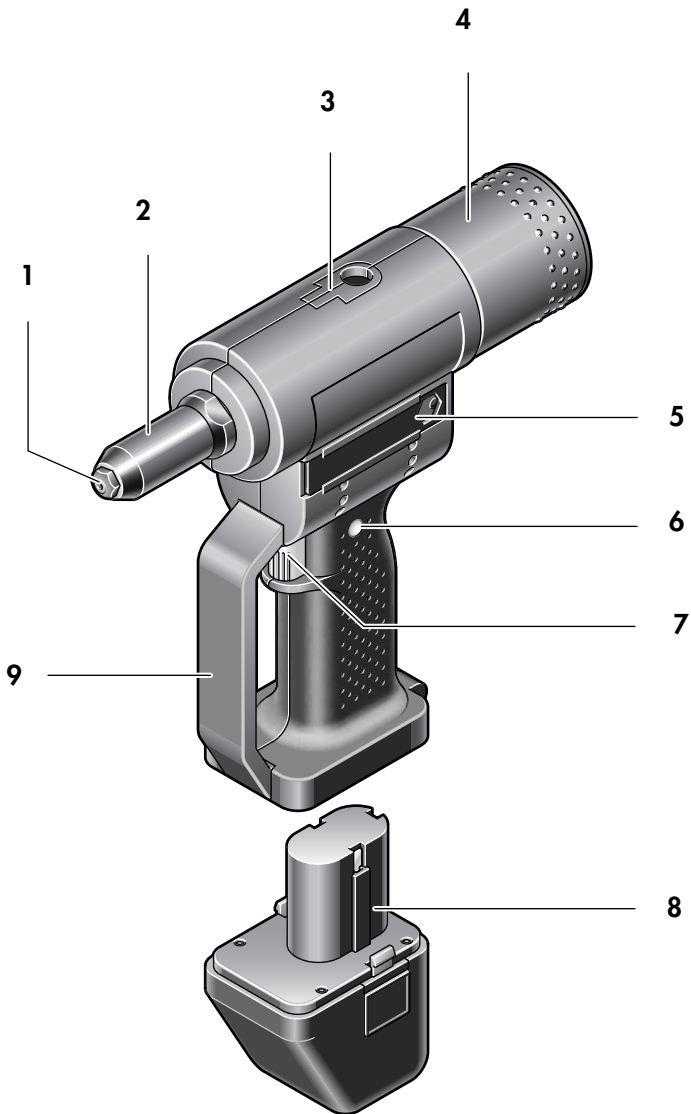
Bedienungsanleitung
Operating Instructions
Notice d'utilisation
Instrucciones para el manejo
Instruções de utilização
Istruzioni d'uso
Gebruiksaanwijzing
Betjeningsvejledning
Bruksanvisning
Bruksanvisning
Käyttöohje
Οδηγίες χειρισμού
Kullanım kılavuzu

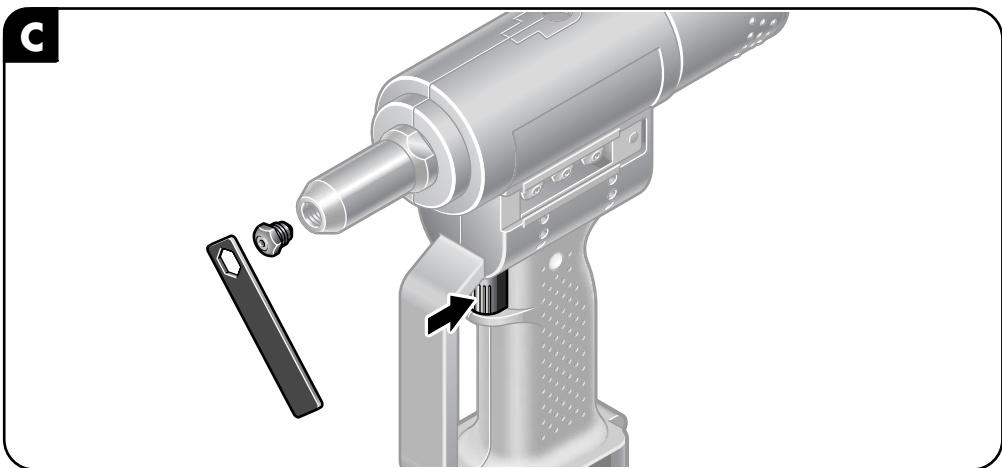
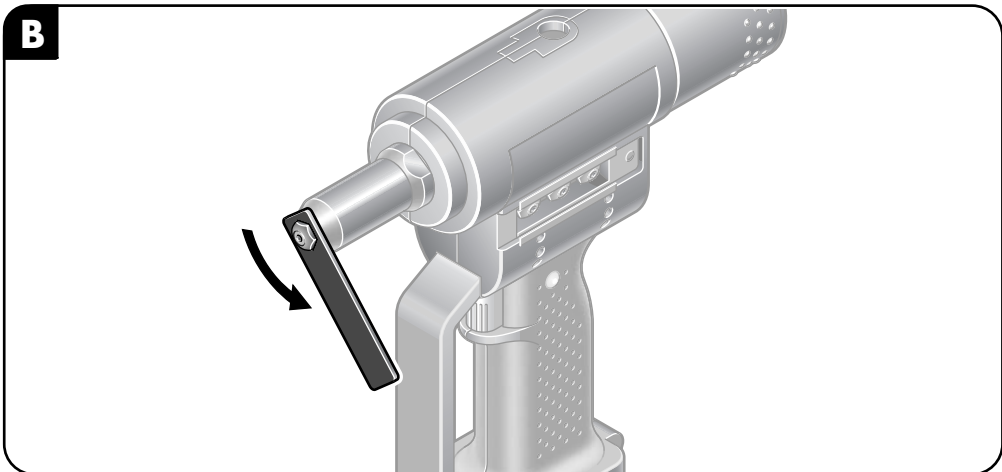
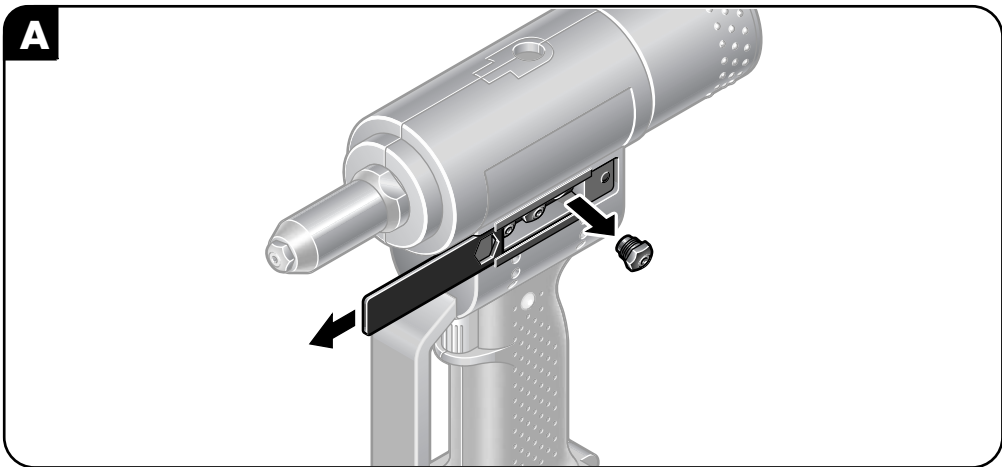




D	.....	6... 8
GB	.....	9...11
F	.....	12...14
E	.....	15...17
P	.....	18...20
I	.....	21...23
NL	.....	24...26
DK	.....	27...29
S	.....	30...32
N	.....	33...35
FIN	.....	36...38
GR	.....	39...41
TR	.....	42...44









Gefahrloses Arbeiten mit dem Gerät ist nur möglich, wenn Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise vollständig lesen und die darin enthaltenen Anweisungen strikt befolgen.



Das Gerät darf nicht feucht sein und auch nicht in feuchter Umgebung betrieben werden.

- Mit dem Gerät niemals auf Personen zielen.
- Mundstücke **1** fest einschrauben, da sonst das Gewinde der äußeren Hülse **2** beschädigt wird.
- Das Gerät nur mit aufgeschraubtem Stiffaufnahmehalter **4** betreiben.
- Die Kontakte des Akkus bei Aufbewahrung außerhalb des Ladegerätes abdecken. Bei Kurzschluss durch metallische Überbrückung besteht Brand- und Explosionsgefahr!
- Akku nicht öffnen, sowie vor Stoß, Hitze und Feuer schützen. Explosionsgefahr.
- Vor jeder Benutzung Gerät und Akku überprüfen. Werden Schäden festgestellt, Gerät nicht weiter benutzen. Reparatur nur von einem Fachmann durchführen lassen. Gerät nie selbst öffnen.
- Akku und Ladegerät sind aufeinander abgestimmt. Zum Laden nur ein dafür vorgesehenes Würth-Ladegerät verwenden.
- Die Nennspannung des Akkus muss mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmen.
- Überzeugen Sie sich vor der Benutzung vom sicheren Sitz des Akkus im Gerät.
- Vor allen Arbeiten an dem Gerät den Akku herausnehmen.
- Erwärmten Akku vor dem Laden abkühlen lassen.
- Unter Extrembedingungen kann etwas Akku-Flüssigkeit austreten, was aber keinen Defekt bedeutet. Sollte Akku-Flüssigkeit auf die Haut gelangen, die betroffene Hautpartie sofort mit Wasser und Seife waschen. Akku-Flüssigkeit mit Essig oder Zitronensaft neutralisieren. Sollte Akku-Flüssigkeit ins Auge gelangen, das Auge mindestens 10 Minuten mit klarem Wasser ausspülen. Dann sofort Arzt aufsuchen!
- Nur Original Würth-Zubehör verwenden.**



Weitere Sicherheitshinweise siehe Beilage

Gerätekennwerte

Akku-Blindnietgerät

Artikelnummer	ANG 12
Gesamthub	702 915 X
Zugkraft	20 mm
Gewicht	8,5 kN
	1,2 kg

Akku

Nennspannung	12 V
Zellenzahl	10
Zellenart	NC mit Thermo-Überladeschutz
Kapazität	1,4 Ah
Gewicht	0,62 kg

NiCd

Nennspannung	12 V
Zellenzahl	10
Zellenart	NC mit Thermo-Überladeschutz
Kapazität	1,4 Ah
Gewicht	0,62 kg

Leistungsbereich:

Mundstück	Blindniet-Ø [mm]	Material
17/24	3,0/3,2	Alu, Stahl, Edelstahl
	4,0	Alu
17/24	4,0	Stahl
17/29	4,0	Edelstahl
	4,8/5,0	Alu
17/32	4,8/5,0	Stahl

Geräteelemente

- 1 Mundstück
- 2 äußere Hülse
- 3 Aufhängöse
- 4 Stiftauffangbehälter
- 5 Mundstückmagazin
- 6 LED Überlast
- 7 Ein-/Ausschalter
- 8 Akku
- 9 Schutzbügel


Abgebildetes oder beschriebenes Zubehör gehört teilweise nicht zum Lieferumfang.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist bestimmt zum Verarbeiten von Blindnieten.

Für Schäden bei nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet der Benutzer.

Akku

 **Es darf nur der für dieses Gerät vorgesehene Akku verwendet werden.**

Überzeugen Sie sich vor der Benutzung vom sicheren Sitz des Akkus im Gerät.

Der Akku muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.

Die Inbetriebnahme des Ladegerätes sowie die Beschreibung des Ladevorganges entnehmen Sie bitte der beigelegten Anleitung „Ladegerät“.

Bei richtigem Gebrauch kann der Akku bis zu 1000 mal wieder aufgeladen werden.

Ein neuer Akku erreicht erst nach ca. 5 Lade- und Entladezyklen seine volle Leistung. Dies gilt auch für Akkus, die längere Zeit nicht gebraucht wurden.

Akku nie vollständig entladen.

Eine längere Lebensdauer wird erreicht, wenn der Akku regelmäßig belastet und anschließend nachgeladen wird.

Bei Aufbewahrung außerhalb des Ladegerätes nicht vergessen, den Akku von Zeit zu Zeit nachzuladen.

Eine wesentlich verkürzte Betriebszeit trotz Aufladung zeigt an, dass der Akku verbraucht ist und ersetzt werden muss.

Inbetriebnahme

Mundstück wechseln

A Abdeckung des Mundstückmagazins (Schlüssel mit SW 12) abnehmen und passendes Mundstück auswählen.

 **Mundstücke falscher Größe führen zu Fehrvornietungen.**

B Altes Mundstück abschrauben.

C Ein-/Ausschalter **7** drücken und gleichzeitig Mundstück **1** mit dem Schlüssel fest einschrauben.

Momentan nicht verwendete Mundstücke in das Mundstückmagazin **5** einstecken und dieses mit der Abdeckung verschließen.

Vernieten

Blindniet in das Mundstück **1** einführen, senkrecht in die Nietbohrung des Werkstückes einsetzen und anpressen.

Ein-/Ausschalter **7** betätigen und nach Beendigung des Nietvorganges wieder loslassen.

Der abgerissene Nietstift fällt in den Auffangbehälter oder nach vorne aus dem Mundstück.

In regelmäßigen Abständen muss der Stiftauffangbehälter **4** entleert werden.

Überlastschutz

Bei Überlastung wird der Nietvorgang unterbrochen und die LED **6** leuchtet.

Ein-/Ausschalter **7** loslassen.

Wartung und Pflege

Das Gerät und der Akku sind wartungsfrei.

Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für Würth-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen.

Bei allen Rückfragen und Ersatzteilbestellungen bitte unbedingt die 7-stellige Artikelnummer laut Typenschild des Gerätes angeben.

Umweltschutz



Rohstoffrückgewinnung statt Müllentsorgung

Gerät, Zubehör und Verpackung sollten einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Defekte Akkus müssen gemäß Richtlinie 91/157/EWG recycelt werden.

Werfen Sie den verbrauchten Akku nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser.

Akku/Gerät nicht öffnen und über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurückgeben.

In Deutschland können nicht mehr gebrauchsfähige Geräte/Akkus zum Recycling an Würth zurückgegeben werden.

Garantie

Für dieses Würth-Gerät leisten wir 6 Monate Garantie auf Material- und Herstellungsfehler ab Kaufdatum (Nachweis durch Rechnung oder Lieferschein). Entstandene Schäden werden durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt.

Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Behandlung zurückzuführen sind, werden von der Garantie ausgeschlossen.

Beanstandungen können nur anerkannt werden, wenn Sie das Gerät unzerlegt einer Würth-Niederlassung, Ihrem Würth-Außendienstmitarbeiter oder einer Würth-autorisierten Kundendienststelle für Elektrowerkzeuge übergeben.

Geräusch-/Vibrationsinformation

Messwerte ermittelt entsprechend EN 50 144.

Der A-bewertete Schalldruckpegel des Gerätes beträgt typischerweise 78,5 dB (A). Der Geräuschpegel beim Arbeiten kann 85 dB (A) überschreiten.

Gehörschutz tragen!

Die Hand-Arm-Vibration ist typischerweise niedriger als 2,5 m/s².

CE Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 50 081-1, EN 55 082-2, EN 61000-4-2, ENV 50 140 gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 89/336/EWG.

CE 01

Adolf Würth GmbH & Co. KG

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rolf Bauer'.

Rolf Bauer

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Otto Steck'.

ppa. Otto Steck



Working safely with this machine is possible only when the operating and safety information are read completely and the instructions contained therein are strictly followed.

The machine must not be damp and must also not be operated in damp surroundings.



- Never aim the tool at persons.
- Screw in nosepiece **1** tightly, otherwise the thread of the outer sleeve **2** will be damaged.
- Only operate the tool with the mandrel collector **4** screwed on.
- Cover the terminals of the battery pack when not storing it in the charger. Danger of fire and explosion through short circuits from metal objects!
- Do not open the battery pack; protect against impact, heat and fire. Danger of explosion!
- Before each use, check the machine and battery. If damage is detected, do not use the machine. Have repairs performed only by a qualified technician.
Never open the machine yourself.

- Battery pack and charger are specifically designed for use in conjunction with one another. Charging should be performed exclusively with a Würth charger.
- The rated voltage of the battery pack must correspond with the specifications on the machine.
- Convince yourself before using that the battery pack is securely seated in the machine.
- Always remove battery pack before working on machine.
- Allow warm battery pack to cool before charging.
- Under extreme conditions it is possible that some battery fluid can escape; this, however, does not indicate any defect. Should battery fluid contact the skin, wash the affected parts of the skin immediately with soap and water. Neutralize the battery fluid with vinegar or lemon juice. Should any battery fluid get into the eye, rinse the eye for at least 10 minutes with fresh water. Consult a doctor immediately!
- Use only original Würth parts and accessories.**



For further notes on safety refer to the enclosed sheet.

Tool Specifications

Cordless riveting tool

Article number	ANG 12
Total stroke	702 915 X
Pulling force	20 mm
Weight	8.5 kN
	1.2 kg

Battery Pack

Rated voltage	12 V
Amount of cells	10
Battery type	NC with thermal overload protection

NiCd

Capacity	1.4 Ah
Weight	0.62 kg

Capacity range:

Nosepiece	Rivet-Ø [mm]	Material
17/24	3.0/3.2	Aluminium. Steel. Stainless steel
	4.0	Aluminium
17/24	4.0	Steel
17/29	4.0	Stainless steel
	4.8/5.0	Aluminium
17/32	4.8/5.0	Steel

Operating Controls

- 1 Nosepiece
- 2 Outer sleeve
- 3 Eye hook
- 4 Mandrel collector
- 5 Nosepiece magazine
- 6 LED overload
- 7 On/Off switch
- 8 Battery pack
- 9 Hand-guard

Not all of the accessories illustrated or described are included as standard delivery.

Intended Use

The tool is intended for the setting of rivets.

For damage caused by usage other than intended, the user is responsible.

Battery Pack

 Use only the battery pack intended for this power tool.

Convince yourself before using that the battery pack is securely seated in the machine.

The battery pack must be charged before initial operation.

To operate the charger and for details on the charging process please refer to "Charger" in the enclosed instructions.

With proper use, the battery pack can be recharged up to 1000 times.

A new battery pack will not reach its full capacity until after approx. 5 charging- and discharging cycles. This also applies for battery packs, which have not been used for extended periods.

Never run down the battery pack completely.

An extended service life expectancy is reached when a load is put on the battery pack regularly and it is recharged afterwards.

When not storing the battery pack in the recharger, ensure to recharge it from time to time.

A considerably reduced operating time despite charging indicates, that the battery pack is used up and must be replaced.

Initial Operation

Changing the nosepiece

A Remove the cover of the nosepiece magazine (which is a wrench, size 12 mm) and select the fitting nosepiece.



Always use the right sized nosepiece to avoid faulty riveting.

B Unscrew the nosepiece in use.

C Press the On/Off switch **7**, while tightly screwing in the nosepiece **1** with the wrench.

Reinsert currently not used nosepieces into the nosepiece magazine **5** and close the magazine with the cover.

Riveting

Insert a rivet into the nosepiece **1**. Enter the rivet head vertically into the rivet hole of the workpiece and press against it.

Press the On/Off switch **7**. Release the switch after the rivet has been set.

The spent mandrel falls into the mandrel collector or out of the nosepiece towards the front.

The mandrel collector **4** must be emptied in regular intervals.

Overload protection

In case of overload, the riveting process is interrupted and the LED **6** lights up.

Release the On/Off switch **7**.

Maintenance and Cleaning

The unit and the battery pack are free of maintenance.

If the machine should happen to fail despite the care taken in manufacture and testing, repair should be carried out by an authorized customer services agent for Würth power tools.

In all correspondence and spare parts orders, please always include the 7-digit order number given on the nameplate of the machine.

Environmental Protection



Recycle raw materials instead of disposing as waste.

The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

Defective or worn out batterie packs must be recycled according to the guidelines 91/157/EEC.

Do not throw the battery pack into the household waste, into fire or water.

Do not open the machine or batterie packs! Dispose of the batterie packs and machine by means of the collection facilities provided.

Guarantee

For this Würth machine, we provide a 6-month guarantee against material and workmanship defects from the date of purchase (verified by invoice or delivery document). Damage that has occurred will be corrected by replacement or repair.

Damage caused by normal wear, overloading or improper handling is excluded from the guarantee.

Claims can only be accepted if the device is sent un-disassembled to a Würth branch office, your Würth sales representative or a customer service agent for Würth power tools.

Noise/Vibration Information

Measured values determined according to EN 50 144.

Typically the A-weighted sound pressure level of the tool is 78,5 dB (A). The noise level when working can exceed 85 dB (A).

Wear ear protection!

The typical hand-arm vibration is below 2,5 m/s².

CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardization documents: EN 50 081-1, EN 55 082-2, EN 61000-4-2, ENV 50 140 according to the provisions of the regulations 89/336/EEC.

CE 01

Adolf Würth GmbH & Co. KG

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rolf Bauer'.

Rolf Bauer

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Otto Steck'.

ppa. Otto Steck



Pour travailler sans risque avec cet appareil, lire intégralement au préalable les instructions d'utilisation et les remarques concernant la sécurité. Respecter scrupuleusement les indications et les consignes qui y sont données.



Ne pas exposer l'appareil à l'humidité ni le faire fonctionner lorsqu'il est humide ou dans un environnement humide.

- Ne jamais diriger et pointer cette machine vers une personne.
- Visser les embouchures **1** à fond, faut de quoi, le filet de la douille extérieure **2** sera endommagé.
- N'utiliser l'appareil qu'après avoir vissé le récupérateur de clous **4**.
- Recouvrir les contacts des accumulateurs pour en permettre le stockage hors de l'appareil. Les court-circuiter avec un élément métallique expose à des risques d'incendie et d'explosion !
- Ne pas ouvrir les accumulateurs. Les protéger des chocs, de la chaleur et du feu: risques d'explosion !

- Avant chaque utilisation, vérifier l'appareil et l'accumulateur. Ne jamais mettre en marche un appareil endommagé. Les réparations ne doivent être confiées qu'à un spécialiste. Ne jamais ouvrir l'appareil soi-même.
- L'accumulateur et le chargeur sont conçus l'un en fonction de l'autre. Pour la charge, utiliser exclusivement un chargeur rapide Würth.
- La tension nominale de l'accumulateur doit correspondre aux indications figurant sur l'appareil.
- Avant utilisation, toujours contrôler que l'accumulateur est correctement en place.
- Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil lui-même : retirer l'accumulateur.
- Avant de recharger un accumulateur échauffé à l'usage, le laisser refroidir.
- En cas d'utilisation extrême, il est possible qu'une petite quantité de liquide sorte de l'accu, ce qui ne signifie pas que l'accu est défectueux. Au cas où du liquide de l'accu entrerait en contact avec la peau, laver immédiatement l'endroit concerné avec de l'eau et du savon. Neutraliser le liquide d'accu avec du vinaigre ou du jus de citron. En cas de contact avec les yeux, les rincer soigneusement et pendant au moins 10 minutes avec de l'eau claire. Puis, consulter immédiatement un médecin !
- N'utiliser que des accessoires Würth d'origine.**



D'autres consignes de sécurité figurent sur la feuille ci-jointe

Caractéristiques techniques

Riveteuse à batterie

Numéro d'article	ANG 12	702 915 X
Course totale	20 mm	
Force d'arrachement	8,5 kN	
Poids	1,2 kg	

Accumulateur

Tension	NiCd	12 V
Nombre de cellules		10
Type de cellule		NC avec protection thermique contre surcharge.
Capacité		1,4 Ah
Poids		0,62 kg

Plage de capacité :

Embouchure	Ø du rivet aveugle [mm]	Matériau
17/24	3,0/3,2	Aluminium, Acier, Inox
	4,0	Aluminium
17/24	4,0	Acier
17/29	4,0	Inox
	4,8/5,0	Aluminium
17/32	4,8/5,0	Acier

Éléments de la machine

- 1 Embouchure
- 2 Douille extérieure
- 3 Anneau d'accrochage
- 4 Récupérateur de clous
- 5 Magasin d'embouchures
- 6 Témoin de surcharge
- 7 Interrupteur Marche/Arrêt
- 8 Accumulateur
- 9 Etrier de protection

Les accessoires reproduits et décrits dans la notice d'utilisation ne sont pas forcément compris dans les fournitures.

Utilisation conformément à sa destination

L'appareil est conçu pour la pose de rivets aveugles. L'utilisateur assume toute responsabilité pour les dommages dus à une utilisation non conforme à la conception de la machine.

Accumulateur



N'utiliser que l'accu prévu pour cet appareil.

Avant utilisation, toujours contrôler que l'accumulateur est correctement en place.

L'accu doit être chargé avant d'être utilisé pour la première fois.

Pour la mise en service du chargeur d'accu ainsi que pour la description du processus de charge, veuillez consulter les instructions d'utilisation du « Chargeur d'accu » ci-jointes.

Lorsque l'accu est correctement utilisé, il peut être rechargé jusqu'à 1000 fois.

Un accu neuf n'atteint sa pleine puissance qu'après environ cinq cycles de charge et de décharge. Ceci vaut également pour des accus qui n'ont pas été utilisés pendant une période assez longue.

Ne jamais décharger complètement l'accu.

L'accu atteint une durée de vie assez longue lorsqu'il est régulièrement sollicité et rechargé aussitôt après utilisation.

En cas d'un stockage de l'accu hors du chargeur d'accu, ne pas oublier de le recharger de temps en temps.

Si le temps de service de l'accu se raccourcit considérablement après un processus de charge, cela indique que l'accu est usé et qu'il doit être remplacé.

Mise en service

Changement de l'embouchure

A Ouvrir le magasin d'embouchures (clé de 12) et choisir l'embouchure appropriée.



Les embouchures de mauvaise taille donnent de mauvais rivetages.

B Dévisser l'ancienne embouchure.

C Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt 7. En même temps, visser à fond l'embouchure 1 à l'aide de la clé.

Ranger les embouchures non utilisées et refermer le magasin 5.

Rivetage

Monter le rivet aveugle dans l'embouchure 1. Le positionner perpendiculairement dans la pièce à riveter et exercer une pression.

Appuyer sur l'interrupteur Marche/Arrêt 7. Le relâcher une fois le rivetage terminé.

Le clou cassé tombe soit dans le récupérateur 4 ou à l'avant, sortant de l'embouchure.

Vider le récupérateur de clous 4 à intervalle régulier.

Protection contre la surcharge

En cas de surcharge, le rivetage est interrompu et le témoin 6 s'allume.

Relâcher l'interrupteur Marche/Arrêt 7.

Maintenance et nettoyage

L'appareil et l'accu ne nécessitent aucun entretien.

Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'appareil, celui-ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente pour outillage Würth agréée.

Pour toute demande de renseignements ou commande de pièces de rechange, nous préciser impérativement le numéro de référence à 7 chiffres de la machine.

Instructions de protection de l'environnement



Récupération des matières premières plutôt qu'élimination des déchets

Les machines, comme d'ailleurs leurs accessoires et emballages, doivent pouvoir suivre chacune une voie de recyclage appropriée.

Les accus usés ou défectueux doivent être recyclés conformément à la directive 91 / 157 / CEE.

Ne pas jeter l'accu dans les ordures ménagères, ni dans les flammes ou dans l'eau.

Ne pas ouvrir l'accu/l'appareil ! Déposer l'accu/l'appareil auprès d'un organisme de récupération.

Garantie

La garantie de cet appareil Würth couvre les défauts de matériau et de fabrication pour une période de 6 mois à partir de la date d'acquisition (preuve d'achat: facture ou bordereau de livraison). Il sera remédié à un endommagement de la machine par remplacement ou réparation.

Les défauts dus à une usure normale, à une surcharge ou à un mauvais usage sont exclus de la garantie.

Les réclamations ne peuvent être reconnues que si vous retournez l'appareil non démonté à une succursale Würth, à votre vendeur Würth ou que vous le transmettiez à un service après-vente autorisé pour outils électriques Würth.

Bruits et vibrations

Valeurs de mesures obtenues conformément à la norme européenne EN 50 144.

La mesure réelle (A) du niveau sonore de l'outil est 78,5 dB (A). Le niveau sonore en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

Munissez-vous de casques anti-bruit !

La vibration de l'avant-bras est en-dessous de 2,5 m/s².

CE Déclaration de conformité

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés : EN 50 081-1, EN 55 082-2, EN 61000-4-2, ENV 50 140 conformément aux termes des réglementations 89 / 336 / CEE.

CE 01

Adolf Würth GmbH & Co. KG

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rolf Bauer'.

Rolf Bauer

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Otto Steck'.

ppa. Otto Steck



Solamente puede trabajar sin peligro con el aparato si lee íntegramente las instrucciones de manejo y las indicaciones de seguridad, ateniéndose estrictamente a las recomendaciones allí comprendidas.

El aparato no debe estar mojado, ni debe aplicarse en ambiente húmedo.



- Jamás dirija el aparato contra personas.
- Enroscar firmemente las boquillas **1**, ya que de lo contrario se daña la rosca del casquillo externo **2**.
- Solamente debe operarse el aparato con el acumulador de pasadores **4** montado.
- En caso de mantener el acumulador fuera del cargador, tapar los contactos. ¡En caso de provocar un cortocircuito con un elemento metálico existe peligro de incendio y de explosión!
- No abrir el acumulador, y protegerlo contra golpes, del calor y del fuego. ¡Peligro de explosión!
- Antes de cada utilización controlar el aparato y el acumulador. De presenciar daños, no continuar usando el aparato. Hacer repararlo sólo por personal técnico especializado. No abrir jamás el aparato por su propia cuenta.
- El acumulador y el cargador están adaptados entre sí. Para la carga debe utilizarse únicamente un cargador rápido Würth.
- La tensión nominal del acumulador debe coincidir con las indicaciones la máquina.
- Asegúrese antes de su utilización de la firme sujeción del acumulador en el aparato.
- Antes de realizar cualquier trabajo en la máquina, sacar el acumulador.
- Antes de cargar un acumulador que esté caliente, dejarlo enfriar.
- Bajo ciertas condiciones extremas puede que llegue a salir algo de líquido del acumulador, lo que no es síntoma de defecto. Si este líquido llegase a tocar la piel, enjuagar inmediatamente la zona afectada con agua y jabón. Neutralizar el líquido del acumulador con vinagre o jugo de limón. Si el líquido del acumulador llegase a penetrar en su ojo, enjuagar éste con abundante agua limpia durante 10 minutos, como mínimo. ¡Acuda seguidamente a un médico!
- Utilizar solamente accesorios originales Würth.**



Vea en la hoja anexa otras indicaciones de seguridad

Características técnicas

Remachadora de remaches ciegos con acumulador

ANG 12	
Nº de artículo	702 915 X
Carrera total	20 mm
Fuerza de tracción	8,5 kN
Peso	1,2 kg

Capacidad de trabajo:

Capacidad de trabajo	Ø de remache ciego [mm]	Material
17/24	3,0/3,2	Aluminio, Acero, Aceros finos
	4,0	Aluminio
17/24	4,0	Acero
17/29	4,0	Aceros finos
	4,8/5,0	Aluminio
17/32	4,8/5,0	Acero

Acumulador

Tensión nominal	12 V
Número de elementos	10
Tipo de celdas	

Capacidad	1,4 Ah
Peso	0,62 kg

NiCd

Tensión nominal	12 V
Número de elementos	10
Tipo de celdas	
Capacidad	1,4 Ah
Peso	0,62 kg

Elementos de la máquina

- 1 Boquilla
- 2 Casquillo externo
- 3 Argolla de sujeción
- 4 Acumulador de pasadores
- 5 Depósito de boquillas
- 6 LED de sobrecarga
- 7 Interruptor de conexión/desconexión
- 8 Acumulador
- 9 Estribo protector


¡Los accesorios descritos e ilustrados en las instrucciones de servicio no siempre están comprendidos en el volumen de entrega!

Utilización reglamentaria

El aparato ha sido proyectado para colocar remaches ciegos.

El usuario es el responsable exclusivo de los daños que puedan derivarse de una utilización antirreglamentaria.

Acumulador

 **Únicamente debe utilizarse el acumulador previsto para este aparato.**

Asegúrese antes de su utilización de la firme sujeción del acumulador en el aparato.

El acumulador debe cargarse antes de utilizar el aparato por primera vez.

La puesta en marcha del cargador y el proceso de carga se describen en las instrucciones propias del cargador que se adjuntan.

Siempre que se utilice de forma correcta puede recargarse el acumulador hasta 1000 veces.

Un acumulador nuevo alcanza su plena potencia después de aprox. 5 ciclos de carga y descarga. Lo mismo ocurre con aquellos acumuladores que no han sido utilizados durante bastante tiempo.

Jamás debe descargarse completamente un acumulador.

Una vida útil más prolongada se consigue si se utiliza el acumulador periódicamente y se recarga a continuación cada vez.

En caso de guardar el acumulador fuera del cargador no debe olvidar recargarse de vez en cuando.

Un tiempo de funcionamiento mucho más corto tras su recarga completa indica que el acumulador está agotado, debiendo sustituirse.

Puesta en funcionamiento

Cambio de boquilla

A Retirar la tapa del depósito de boquillas (llave con entrecaras 12) y seleccionar una boquilla adecuada.



En caso de utilizar boquillas de un tamaño incorrecto se obtiene un remachado deficiente.

B Desmontaje de la boquilla.

C Presionar el interruptor de conexión/desconexión 7 y enroscar firmemente al mismo tiempo con la llave la boquilla 1.

Insertar las boquillas no precisadas en el depósito de boquillas 5, y cerrarlo con la tapa.

Remachado

Introducir un remache ciego en la boquilla 1, insertarlo perpendicularmente en el taladro de la pieza, y apretarlo firmemente contra ella.

Accionar el interruptor de conexión/desconexión 7 y soltarlo al terminar de remachar.

El pasador de remachar roto cae, o bien, dentro del acumulador de pasadores, o hacia adelante por la boquilla.

El acumulador de pasadores 4 debe vaciarse periódicamente.

Protección contra sobrecarga

En caso de sobrecarga se interrumpe el proceso de remachado y se ilumina el LED 6.

Soltar el interruptor de conexión/desconexión 7.

Mantenimiento y conservación

El aparato y el acumulador están exentos de mantenimiento.

Si a pesar de sus esmerados procesos de fabricación y control el aparato llegara a fallar, la reparación deberá realizarse por un taller de servicio autorizado para herramientas neumáticas o eléctricas Würth.

Al realizar consultas o solicitar piezas de repuesto, ¡es imprescindible indicar siempre el número de pedido de 7 cifras que figura en la placa de características del aparato!.

Protección del medio ambiente



Recuperación de materias primas en lugar de producir desperdicios

El aparato, los accesorios y el embalaje debieran someterse a un proceso de recuperación que respete el medio ambiente.

Los acumuladores defectuosos o inservibles deben reciclarse conforme a la directriz 91/157/CEE.

No arroje el acumulador a la basura, ni al fuego, ni al agua.

¡No abra el acumulador, ni el aparato! Entregue el acumulador y el aparato en los puntos de recogida existentes.

Garantía

Para este aparato Würth concedemos una garantía de 6 meses contra defectos de material y fabricación a partir de la fecha de compra (adjuntando la factura de compra o el albarán de entrega como comprobante). En caso de defecto, le sustituimos o reparamos el aparato, según se estime conveniente.

No quedan cubiertos por la garantía los daños originados por un desgaste natural, sobrecarga o utilización inadecuada.

Las reclamaciones solamente pueden tramitarse si entrega el aparato sin desmontar a un establecimiento Würth, a personal del Servicio Exterior Técnico Würth, o a un taller de servicio autorizado para herramientas eléctricas Würth.

Información sobre ruidos y vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 50 144.

La valoración de la presión acústica de la máquina es normalmente 78,5 dB (A). El nivel de ruido, con la máquina trabajando, podrá sobrepasar circunstancialmente 85 dB (A).

Usar protectores auditivos!

La vibración en la mano del operario es normalmente menor de 2,5 m/s².

CE Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 50 081-1, EN 55 082-2, EN 61000-4-2, ENV 50 140 de acuerdo con las regulaciones 89/336/CEE.

CE 01

Adolf Würth GmbH & Co. KG

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rolf Bauer'.

Rolf Bauer

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Otto Steck'.

ppa. Otto Steck



Um trabalho seguro com o aparelho só é possível após ter lido completamente as instruções de serviço e as indicações de segurança e após observar rigorosamente as indicações nelas contidas.



O aparelho não deve estar húmido, nem deve ser utilizado em ambiente húmido

- Jamais apontar para pessoas com o aparelho.
- Aparafusar firmemente os bocais **1**, caso contrário a rosca da bucha exterior **2** é danificada.
- Apenas usar o aparelho com o recipiente de recolha de cavilhas **4** montado.
- Cobrir os contactos do acumulador quando o guardar fora do carregador. Existe perigo de fogo e de explosão em caso de curto circuito através de ponte metálica!
- Não abrir o acumulador e protegê-lo de pancadas, calor e fogo. Perigo de explosão!
- Controllare la macchina e la batteria prima di ogni impiego. Non utilizzare la macchina se si riscontrano danni. Incaricare personale specializzato dell'esecuzione delle riparazioni. Mai aprire personalmente la macchina.



Com relação a outras medidas de segurança, ver o anexo folha

- O acumulador e o carregador estão adaptados um ao outro. Para o carregamento deve-se utilizar exclusivamente um carregador rápido da Würth.
- A tensão nominal do acumulador tem de coincidir com as indicações contidas na placa de características da máquina.
- Assicurarsi che la batteria sia ben inserita nel suo vano prima di utilizzare la macchina.
- Com relação a outras medidas de segurança, ver a folha em anexo
- Deixar um acumulador aquecido esfriar antes de carregá-lo.
- Sob condições extremas, é possível que escape um pouco de líquido de acumulador, o que no entanto não significa nenhum defeito. Caso o líquido de acumulador entre em contacto com a pele, deverá lavar imediatamente a parte da pele atingida com água e sabão. Neutralizar o líquido do acumulador com vinagre ou suco de limão. Caso o líquido do acumulador entrar nos olhos, deverá enchaguar os olhos com água limpa durante no mínimo 10 minutos. Em seguida dirija-se imediatamente ao médico!
- Usar exclusivamente acessórios originais de Würth.**

Dados técnicos do aparelho

Aplicador de rebites cegos acu ANG 12

Nº de artigo	702 915 X
Curso total	20 mm
Força de tracção	8,5 kN
Peso	1,2 kg

Faixa de potência:

Bocal	Ø de rebites cegos [mm]	Material
17/24	3,0/3,2	Alumínio, Aço, Aço nobre
	4,0	Alumínio
17/24	4,0	Aço
17/29	4,0	Aço nobre
	4,8/5,0	Alumínio
17/32	4,8/5,0	Aço

Acumulador

Tensão nominal	12 V
Número de células	10
Tipo de células	NC com protecção de sobre-carga térmica
Capacidade	1,4 Ah
Peso	0,62 kg

Elementos do aparelho

- 1 Bocal
- 2 Bucha exterior
- 3 Olhal para pendurar
- 4 Recipiente de recolha de cavilhas
- 5 Magazine de bocais
- 6 LED de sobrecarga
- 7 Interruptor de ligar/desligar
- 8 Acumulador
- 9 Arco de protecção


Os acessórios ilustrados e descritos nas instruções de serviço nem sempre são abrangidos pelo conjunto de fornecimento!

Utilização de acordo com as disposições

O aparelho é destinado para trabalhar com rebites cegos.

O utilizador é responsável por danos provocados por uma utilização indevida, que portanto não é de acordo com as disposições.

Acumulador

 **Só deve ser utilizado o acumulador previsto para este aparelho.**

Assicurarsi che la batteria sia ben inserita nel suo vano prima di utilizzare la macchina.

O acumulador deve ser carregado antes da primeira utilização.

Na instrução de serviço "Carregador" em anexo, encontram-se as indicações de como colocar o carregador em funcionamento, assim como a descrição do processo de carregamento.

Com uma utilização correcta, o acumulador pode ser recarregado por no mínimo 1000 vezes.

Um novo acumulador alcança a sua plena capacidade após aprox. 5 ciclos de carga e descarga. Isto também vale para acumuladores, que não foram utilizados por muito tempo.

Jamais descarregar completamente o acumulador. É alcançada uma maior vida útil, se o acumulador for utilizado regularmente e em seguida recarregado.


No caso de arrecadação fora do carregador, não esqueça de recarregar o acumulador de tempos em tempos.

Um período de funcionamento bem mais curto, apesar de um carregamento, indica que o acumulador está gasto e que deve ser substituído.

Colocação em funcionamento

Substituir bocal

A Retirar a tampa do magazine de bocais (chave com SW 12) e seleccionar um bocal apropriado.

 **Bocais de tamanho errado levam a erros de rebitagem.**

B Desaparafusar o bocal velho.

C Premir o interruptor de ligar-desligar **7** e ao mesmo tempo **1** aparafusar firmemente com a chave.

Bocais não utilizados no momento, devem ser introduzidos no magazine de bocais **5** e fechá-lo com a tampa.

Rebitar

Introduzir o rebite cego no bocal **1**, verticalmente no orifício para rebite da peça a ser trabalhada e premir.

Accionar o interruptor de ligar-desligar **7** e soltar novamente após terminar o processo de rebitagem.

A cavilha de rebite rompida cai no recipiente de recolha ou saem para frente pelo bocal.

O recipiente de recolha de cavilhas **4** deve ser esvaziado em intervalos regulares.

Protecção de sobrecarga

No caso de sobrecarga, o processo de rebitagem é interrompido e o LED **6** ilumina-se.

Soltar o interruptor de ligar-desligar **7**.

Manutenção e limpeza

O aparelho e o acumulador não necessitam manutenção.

Caso o aparelho venha a apresentar falhas, apesar de cuidadosos processos de fabricação e de controlo de qualidade, deve ser reparado em um serviço técnico autorizado para aparelhos eléctricos Würth.

No caso de informações e encomendas de acessórios, indique por favor sem falta o número de encomenda de **7** algarismos do aparelho!

Protecção do meio-ambiente



Reciclagem de matérias primas em vez de eliminação de lixo

Recomenda-se sujeitar o aparelho, os acessórios e a embalagem à uma reutilização ecológica.

Acumuladores defeituosos ou esgotados devem ser reciclados de acordo com a directiva 91/157/CEE.

Não jogue o acumulador no lixo doméstico, nem no fogo ou na água.

Não abra o acumulador/aparelho! Devolver o acumulador/aparelho através dos dispositivos colectores oferecidos.

Garantia

Para este aparelho Würth prestamos uma garantia de 6 meses, no caso de erros de material e de produção a partir da data de compra (comprovada por factura ou guia de remessa). Danos eventuais são eliminados por remessas de substituição ou por reparação.

Danos provenientes de desgastes naturais, sobre-carga ou utilização inadequada, não são abrangidos pela garantia.

Reclamações apenas podem ser aceites, se o aparelho for enviado, sem ser desmontado, à uma representação Würth, à um revendedor Würth ou à uma oficina de serviços para ferramentas eléctricas autorizada Würth.

Informações sobre ruído e vibrações

Valores de medida de acordo com EN 50 144.

O nível de pressão acústica avaliado A do aparelho é tipicamente de 78,5 dB (A). O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

Utilize protectores acústicos!

A vibração do braço e da mão é tipicamente inferior a 2,5 m/s².

CE Declaração de conformidade

Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 50 081-1, EN 55 082-2, EN 61000-4-2, ENV 50 140 de acordo com as disposições das directivas 89/336/CEE.

CE 01

Adolf Würth GmbH & Co. KG

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rolf Bauer'.

Rolf Bauer

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Otto Steck'.

ppa. Otto Steck



È possibile lavorare con l'elettrotensile senza incorrere in pericoli soltanto dopo aver letto completamente le istruzioni per l'uso e l'opuscolo avvertenze per la sicurezza e seguendo rigorosamente le istruzioni in essi contenute.

La macchina non può essere utilizzata né può essere utilizzata in un ambiente umido.



- ❑ Mai puntare la macchina verso persone o animali!
- ❑ Avvitare bene i bocchigli 1 perché, in caso contrario, la filettatura dell'astuccio esterno 2 verrebbe danneggiata.
- ❑ Utilizzare la macchina esclusivamente con il recipiente di raccolta chiodi 4 avvitato.
- ❑ In caso di deposito coprire i contatti della batteria all'esterno del caricabatterie. In caso di cortocircuito dovuto a collegamenti metallici, esiste pericolo di incendio e di esplosione!
- ❑ Non aprire la batteria; proteggerla contro gli urti, il caldo ed il fuoco. Pericolo di esplosione!
- ❑ Controllare la macchina e la batteria prima di ogni impiego. Non utilizzare la macchina se si riscontrano danni. Incaricare personale specializzato dell'esecuzione delle riparazioni. Mai aprire personalmente la macchina.

- ❑ La batteria e l'apparecchio di ricarica sono adattati reciprocamente. Per l'operazione di ricarica può essere impiegato solo un apparecchio di ricarica rapida Würth.
- ❑ La tensione nominale della batteria deve essere conforme ai dati tecnici riportati sull'apparecchio.
- ❑ Assicurarsi che la batteria sia ben inserita nel suo vano prima di utilizzare la macchina.
- ❑ Prima di eseguire qualsiasi lavoro alla macchina estrarre la batteria.
- ❑ Prima di iniziare l'operazione di ricarica, aspettare che la batteria si raffreddi.
- ❑ A condizioni estreme può verificarsi una fuoriuscita di parte del liquido della batteria. Ciò non significa che la batteria sia difettosa. Qualora il liquido della batteria dovesse toccare la pelle, lavare immediatamente la parte interessata utilizzando acqua e sapone. Neutralizzare il liquido per batteria utilizzando aceto oppure succo di limone. In caso che il liquido della batteria dovesse andare a finire negli occhi, sciacquare l'occhio interessato con acqua chiara per almeno 10 minuti. In seguito, consultare immediatamente un medico.
- ❑ **Impiegare solo accessori originali di Würth.**



Per altre istruzioni di sicurezza si veda il foglio allegato

Dati tecnici

Rivettatrice a batteria

Codice di ordinazione	ANG 12
Corsa totale	702 915 X
Forza di trazione	20 mm
Peso	8,5 kN
	1,2 kg

Campo di prestazione:

Bocchiglio	Rivetto con Ø [mm]	Materiale
17/24	3,0/3,2	Alluminio, Acciaio, Inox
	4,0	Alluminio
17/24	4,0	Acciaio
17/29	4,0	Inox
	4,8/5,0	Alluminio
17/32	4,8/5,0	Acciaio

Batteria

Tensione nominale	NiCd	12 V
Quantità degli elementi		10
Tipo elementi della batteria		NC con protezione termica antisovraccarico
Autonomia		1,4 Ah
Peso		0,62 kg

Elementi della macchina

- 1 Boccaglio
- 2 Astuccio esterno
- 3 Golfare di sollevamento
- 4 Recipiente di raccolta chiodi
- 5 Caricatore per boccagli
- 6 LED sovraccarico
- 7 Interruttore di avvio/arresto
- 8 Batteria
- 9 Staffa di protezione

Gli accessori illustrati o descritti nelle istruzioni per l'uso non sono sempre compresi nella fornitura!

Uso conforme alle norme

La macchina è idonea per l'applicazione di rivetti ciechi.

Per danni provocati da uso non conforme alle norme, risponde esclusivamente l'Utente.

Batteria



E' permesso utilizzare esclusivamente batterie esplicitamente previste per questa macchina.

Assicurarsi che la batteria sia ben inserita nel suo vano prima di utilizzare la macchina.

Prima di mettere in azione per la prima volta la macchina, la batteria deve essere ricaricata.

Per la messa in servizio della stazione di ricarica e per la descrizione delle operazioni di ricarica, vedere le allegate istruzioni relative alla «Stazione di ricarica».

In caso di uso conforme, la batteria può essere ricaricata fino a 1000 volte.

Una nuova batteria raggiunge la sua prestazione massima solo dopo ca. 5 cicli di ricarica e scarica. Ciò vale anche per batterie che non sono state utilizzate per lungo tempo.

Non fare mai scaricare completamente la batteria.

Una maggiore durata della batteria si ottiene quando si sottopone la batteria regolarmente a carico e la si ricarica al termine dell'operazione di lavoro.


In caso che la batteria venga conservata al di fuori della stazione di ricarica per batterie, non dimenticare di ricaricare ogni tanto la batteria.

Una durata di funzionamento sensibilmente ridotta nonostante l'operazione di ricarica sta ad indicare che la batteria è usurata e deve essere sostituita.

Messa in funzione

Sostituzione del boccaglio

A Rimuovere il coperchio del caricatore per boccagli (chiave con misura 12) e scegliere il boccaglio adatto.

 **In caso di utilizzo di boccagli sbagliati le chiodature che ne risultano non sono corrette.**

B Svitare il vecchio boccaglio.

C Premere l'interruttore avvio/arresto **7** e contemporaneamente, avvitare bene il boccaglio **1** utilizzando la chiave.

Inserire dunque i boccagli momentaneamente non utilizzati nel magazzino per boccagli **5** e chiudere lo stesso con il coperchio.

Rivettare

Inserire il rivetto nel boccaglio **1**, applicarlo in posizione verticale nella foratura del rivetto del pezzo in lavorazione ed esercitare pressione.

Azionare l'interruttore avvio/arresto **7** e rilasciarlo a conclusione dell'operazione di rivettatura.

Il chiodo del rivetto spezzato va a finire nel recipiente di raccolta oppure fuoriesce anteriormente dal boccaglio.

Il recipiente di raccolta chiodi **4** deve essere svuotato ad intervalli regolari.

Protezione contro sovraccarichi

In caso di sovraccarico, l'operazione di rivettatura viene interrotta ed i LED **6** sono accesi.

Rilasciare l'interruttore avvio/arresto **7**.

Cura e manutenzione

Sia la macchina che la batteria sono esenti da manutenzione.

Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo la macchina dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettrotensili Würth.

Comunicare sempre il codice di ordinazione a 7 cifre dell'elettrotensile in caso di richieste o di ordinazione di pezzi di ricambio!

Avvertenze per la protezione dell'ambiente



Recupero di materie prime, piuttosto che smaltimento di rifiuti

Macchina, accessori ed imballaggio dovrebbero essere inviati ad una riutilizzazione ecologica.

Batterie difettose oppure consumate devono essere riciclate secondo la direttiva CEE 91/157.

Non buttare la batteria tra i rifiuti domestici, né nel fuoco, né nell'acqua.

Non aprire la batteria/la macchina! Riconsegnare indietro le batterie/la macchina utilizzando i punti di raccolta messi a disposizione.

Garanzia

A partire dalla data di acquisto (verifica da fattura o bolla di consegna), per la presente macchina Würth offriamo una garanzia di 6 mesi su difetti di materiale e di costruzione. Possibili difetti vengono eliminati con una sostituzione oppure eseguendo le riparazioni del caso.

Si esclude la prestazione di garanzia in caso di danni dovuti a normale usura, a sovraccarico, oppure a trattamento ed impiego non appropriato.

Si accettano reclamazioni soltanto in caso che l'apparecchio venga rimandato indietro non smontato ad una delle sedi Würth oppure al Vostro Responsabile Servizio Clienti Würth oppure ad un Centro Servizio Clienti per Elettrotensili Würth autorizzato.

Informazioni sulla rumorosità e sulla vibrazione

Valori misurati conformemente alla norma EN 50 144.

La misurazione A del livello di pressione acustica dell'utensile è di solito di 78,5 dB (A). Durante le operazioni di lavoro il livello di rumorosità può superare 85 dB (A).

Utilizzare le cuffie di protezione!

Le vibrazioni sull'elemento mano-braccio di solito sono inferiori a 2,5 m/s².

CE Dichiarazione di conformità

Assumendone la piena responsabilità, dichiariamo che il prodotto è conforme alle seguenti normative ed ai relativi documenti: EN 50 081-1, EN 55 082-2, EN 61000-4-2, ENV 50 140 in base alle prescrizioni delle direttive CEE 89/336.

CE 01

Adolf Würth GmbH & Co. KG

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rolf Bauer'.

Rolf Bauer

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Otto Steck'.

ppa. Otto Steck



Met de machine kan uitsluitend veilig worden gewerkt, wanneer u de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften volledig leest en u zich strikt aan de gegeven aanwijzingen houdt.



De machine mag niet vochtig zijn en mag niet in een vochtige omgeving worden gebruikt.

- Richt het gereedschap nooit op personen.
- Schroef het mondstuk **1** stevig vast, anders raakt de schroefdraad van de buitenste huls **2** beschadigd.
- Gebruik de machine uitsluitend met een vastgeschroefde stiftvanger **4**.
- De contacten van de Accu afdekken wanneer hij buiten het oplaadapparaat wordt bewaard. Bij kortsluiting door mechanische overbrugging bestaat brand- en explosiegevaar!
- Open de accu niet en bescherm deze tegen schokken, hitte en vuur. Explosiegevaar.

- Controleer de machine en de accu voor het gebruik. Gebruik de machine niet meer nadat u een defect hebt vastgesteld. Laat reparaties alleen door een vakman uitvoeren. Open de machine nooit zelf.
- Accu en oplaadapparaat zijn op elkaar afgestemd. Gebruik voor het opladen alleen een daarvoor bestemd oplaadapparaat van Würth.
- De nominale spanning van de accu moet overeenkomen met de gegevens op de machine.
- Overtuig u er voor het gebruik van dat de accu stevig in de machine vastzit.
- Verwijder de accu altijd voor werkzaamheden aan de machine.
- Laat een warm geworden accu voor het opladen afkoelen.
- Onder extreme omstandigheden kan een kleine hoeveelheid accuvloeistof naar buiten komen. Dat houdt echter geen defect in. Indien accuvloeistof op de huid terechtkomt, dient u het desbetreffende huidgedeelte onmiddellijk met water en zeep te wassen. Neutraliseer de accuvloeistof met azijn of citroensap. Indien accuvloeistof in het oog terechtkomt, dient u het oog minstens 10 minuten met schoon water uit te spoelen. Bezoek daarna onmiddellijk een arts.
- Gebruik uitsluitend origineel Würth-toebehoren**



Zie voor meer veiligheidsvoorschriften de bijgevoegde brochure.

Technische gegevens

Accublindklinkmachine

Artikelnummer	ANG 12	702 915 X
Totale slag	20 mm	
Trekkraft	8,5 kN	
Gewicht	1,2 kg	

Accu

Nominale spanning	12 V
Aantal cellen	10
Soort cellen	NC met thermische beveiliging tegen te sterk opladen

NiCd

Capaciteit	1,4 Ah
Gewicht	0,62 kg

Capaciteitsbereik:

Mondstuk	Blindklinknagel-Ø [mm]	Materiaal
17/24	3,0/3,2	Aluminium, Staal, Roestvrij staal
	4,0	Aluminium
17/24	4,0	Staal
17/29	4,0	Roestvrij staal
	4,8/5,0	Aluminium
17/32	4,8/5,0	Staal

Bestanddelen van de machine

- 1 Mondstuk
- 2 Buitenste huls
- 3 Ophangoog
- 4 Stiftvanger
- 5 Mondstukmagazijn
- 6 LED overbelasting
- 7 Aan/uit-schakelaar
- 8 Accu
- 9 Beschermbegel

In de gebruiksaanwijzing afgebeeld en beschreven toebehoren wordt niet altijd standaard meegeleverd.

Gebruik volgens bestemming

De machine is bestemd voor het verwerken van blindklinknagels.

De gebruiker is aansprakelijk voor defecten bij gebruik dat niet volgens de bestemming is.

Accu



Gebruik alleen de voor deze machine bestemde accu.

Overtuig u er voor het gebruik van dat de accu stevig in de machine vastzit.

Laad de accu voor het eerste gebruik op.

Zie de meegeleverde gebruiksaanwijzing „Oplaadapparaat” voor de ingebruikneming van het oplaadapparaat en de beschrijving van het opladen.

Bij juist gebruik kunt u de accu maximaal 1000 keer opnieuw opladen.

Een nieuwe accu bereikt pas na ca. 5 laad- en ontlaadcycli zijn volledige capaciteit. Dit geldt ook voor accu's die langdurig niet gebruikt zijn.

Ontlaad een accu nooit volledig.

Een langere levensduur wordt bereikt wanneer de accu regelmatig belast en vervolgens opgeladen wordt.


Vergeet niet de accu van tijd tot tijd op te laden wanneer u de accu buiten het oplaadapparaat bewaart.

Een duidelijk kortere gebruiksduur ondanks opnieuw opladen duidt erop dat de accu verbruikt is en moet worden vervangen.

Ingebruikneming

Mondstuk vervangen

A Verwijder de afscherming van het mondstukmagazijn (sleutel SW 12) en kies een passend mondstuk.

 **Een mondstuk met een verkeerde maat leidt tot verkeerd klinken.**

B Schroef het oude mondstuk los.

C Druk op de aan/uit-schakelaar **7** en draai tegelijkertijd het mondstuk **1** met de sleutel stevig naar binnen.

Steek niet gebruikte mondstukken in het mondstukmagazijn **5** en sluit dit af met de afscherming.

Nieten

Steek de blindklinknagel **1** in het mondstuk, plaats deze loodrecht in het klinkboorgat van het werkstuk en druk aan.

Bedien de aan/uit-schakelaar **7** en laat deze na het klinken weer los.

De afgebroken klinkstift valt in de stiftvanger of naar voren uit het mondstuk.

De stiftvanger **4** moet regelmatig leeggemaakt worden.

Beveiliging tegen overbelasting

Bij overbelasting wordt het klinken onderbroken en brandt LED **6**.

Laat de aan/uit-schakelaar **7** los.

Onderhoud en verzorging

De machine en de accu zijn onderhoudsvrij.

Mocht de machine ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor Würth elektrische gereedschappen.

Vermeld bij vragen en bestellingen van vervangingsonderdelen altijd het uit **7** cijfers bestaande bestelnummer volgens het typeplaatje van de machine.

Milieubescherming



Teruggewinnen van grondstoffen in plaats van het weggooien van afval

Machine, toebehoren en verpakking moeten op een voor het milieu verantwoorde manier worden hergebruikt.

Defecte accu's moeten volgens richtlijn 91/157/EEG worden gerecycled.

Gooi de lege accu niet bij het huisvuil, in het vuur of in het water.

Open de accu of de machine niet en lever deze in bij een daarvoor in aanmerking komend inzamel-punt.

Garantie

Voor deze Würth-machine bieden wij 6 maanden garantie op materiaal- en fabricagefouten vanaf de aankoopdatum (factuur of afleverbon geldt als bewijs). Opgetreden defecten wordt hersteld door de levering van een vervangingsonderdeel of door reparatie.

Defecten die zijn terug te voeren op natuurlijke slijtage, overbelasting of ondeskundige behandeling worden van de garantie uitgesloten.

Klachten worden alleen in behandeling genomen wanneer u het apparaat in compleet gemonteerde toestand overdraagt aan een Würth-vestiging, een Würth-buitendienstmedewerker of een door Würth erkende klantenservicewerkplaats voor elektrische gereedschappen.

Informatie over geluid en vibratie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 50 144.

Kenmerkend is dat het A-gewaardeerde geluidsdrukniveau van de machine 78,5 dB (A) bedraagt. Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.

Drag oorbeschermers!

Kenmerkend is dat de hand-arm vibratie minder is dan 2,5 m/s².

CE Conformiteitsverklaring

Wij verklaren als alleen verantwoordelijke dat dit product voldoet aan de volgende normen en normatieve documenten: EN 50 081-1, EN 55 082-2, EN 61000-4-2, ENV 50 140 volgens de bepalingen van de richtlijnen 89/336/EEG.

CE 01

Adolf Würth GmbH & Co. KG

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rolf Bauer'.

Rolf Bauer

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Otto Steck'.

ppa. Otto Steck

**For Deres egen sikkerheds skyld**


Sikkert arbejde med maskinen forudsætter, at brugsvejledningen og sikkerhedsforskrifterne læses helt igennem og anvisningerne overholdes, før den tages i brug.



Maskinen må ikke være fugtig og må ikke benyttes i fugtige omgivelser.

- Ret aldrig pistolen mod personer
- Skru mundstykket **1** rigtigt fast, da gevindet i den udvendige kappe **2** ellers beskadiges.
- Stiftopfangningsbeholderen **4** skal altid være monteret, når pistolen benyttes.
- Tildæk batteriets kontakter, hvis det opbevares uden for opladeren. Ved kortslutning, som er forårsaget af metalliske brodannelse, består der brand- og eksplosionsfare!
- Åbn ikke batteriet. Beskyt det mod stød, varme og ild. Eksplosionsfare!

- Maskine og batteri skal kontrolleres før brug. Hvis der konstateres skader, må maskinen ikke benyttes længere. Reparationer må kun gennemføres af en fagmand. Maskinen må aldrig åbnes.
- Batteri og oplader er afstemt efter hinanden. Til opladning må kun benyttes en oplader fra Würth.
- Batteriets nominelle spænding skal stemme overens med angivelserne på maskinen.
- Vær sikker på, at batteriet sidder rigtigt i maskinen, før den tages i brug.
- Inden ethvert arbejde på maskinen skal batteriet tages ud.
- Lad opvarmede batterier afkøle inden opladning.
- Batterivæske kan strømme ud, hvis værktøjet benyttes under ekstreme betingelser. Dette betyder ikke, at værktøjet er defekt. Hvis batterivæske kommer i kontakt med huden, vaskes huden straks ren med vand og sæbe. Batterivæske neutraliseres med eddike eller citronsaft. Hvis batterivæske kommer i øjnene, skylles øjnene med rent vand i mindst 10 minutter. Søg herefter læge!
- Benyt kun originalt Würth tilbehør.**

 For yderligere sikkerhedsråd se vedlagte sikkerhedsinstruktioner

Tekniske data**Akku-blindnittepistol**

Artikelnummer	ANG 12	702 915 X
Totalslag	20 mm	
Trækraft	8,5 kN	
Vægt	1,2 kg	

Batteri

Nominel spænding	12 V
Celletal	10
Cellert	NC med termobeskyttelse mod overladning

NiCd

Kapacitet	1,4 Ah
Vægt	0,62 kg

Anvendelsesområde:

Mundstykke	Blindnitte-Ø [mm]	Materiale
17/24	3,0/3,2	Aluminium, Stål, Ædelstål
	4,0	Aluminium
17/24	4,0	Stål
17/29	4,0	Ædelstål
	4,8/5,0	Aluminium
17/32	4,8/5,0	Stål

Maskinelementer

- 1 Mundstykke
- 2 Udvendig kappe
- 3 Ophængningsøje
- 4 Stiftopfangningsbeholder
- 5 Mundstykkemagasin
- 6 Kontrollampe overbelastning
- 7 Tænd-/sluk-kontakt
- 8 Batteri
- 9 Beskyttelsesbøjle

Tilbehør, som er illustreret og beskrevet i brugsvejledningen, er ikke altid indeholdt i leveringen!

Beregnet anvendelsesområde

Pistolen er beregnet til at forarbejde blindnitter.

Brugeren bærer ansvaret for skader, som måtte opstå som følge af ikke foreskrevet anvendelse.

Batteri

 **Det er kun tilladt at benytte det batteri, som hører til denne maskine.**

Vær sikker på, at batteriet sidder rigtigt i maskinen, før den tages i brug.

Batteriet skal lades, før det tages i brug første gang. Ibrugtagning af opladeren og beskrivelse af ladningen er beskrevet i vedlagte vejledning „Oplader“.

Batteriet kan lades op til 1000 gange, hvis det benyttes rigtigt.

Et nyt batteri yder først fuld kapacitet efter ca. 5 opladninger og afladninger. Dette gælder også for batterier, som har været ude af brug i længere tid.

Batteriet må aldrig aflades helt.

Batteriet har en længere levetid, hvis det udsættes for regelmæssig belastning og herefter oplades igen.

Husk at oplade batteriet ind imellem, hvis det opbevares uden for opladeren.

En væsentlig kortere driftstid trods opladning betyder, at batteriet er brugt op og skal udskiftes.

Ibrugtagning

Udskiftning af mundstykke

A Tag afdækningen af mundstykkemagasinet (nøgle med SW 12) og vælg det passende mundstykke.

 **Mundstykker i forkert størrelse fører til fejl-nitning.**

B Skru det gamle mundstykke af.

C Tryk på afbryderen **7** samtidigt med at mundstykket **1** iskrues med nøglen.

Stik de mundstykker, som ikke benyttes for øjeblikket, ind i mundstykkemagasinet **5** og sæt afdækningen på magasinet.

Nittearbejde

Før blindnitten ind i mundstykket **1**, sæt den lodret ind i emnets nitte hul og tryk på den.

Tryk på afbryderen **7** og slip den igen, når nitningen er færdig.

Den afrevne nittestift falder ned i opfangningsbeholderen eller fremad ud af mundstykket.

Stiftopfangningsbeholderen **4** skal tømmes med regelmæssige mellemrum.

Overbelastningsbeskyttelse

Overbelastning: Hvis pistolen overbelastes, afbrydes nitningen og kontrollampen **6** lyser.

Slip afbryderen **7**.

Vedligeholdelse og pleje

Maskinen og batteriet er vedligeholdelsesfrie.

Skulle maskinen trods omhyggelig fabrikation og kontrol engang holde op at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for Würth-elektroværktøj.

Det 7-cifrede bestillingsnummer for maskinen skal altid angives ved forespørgsler og bestilling af reservedele!

Miljøbeskyttelse



Genbrug af råstoffer i stedet for bortskaffelse af affald

Maskine, tilbehør og emballage skal genbruges på en miljøvenlig måde.

Defekte eller gamle batterier og akkumulatorek skal genbruges iht. EF-direktivet 91/157/EØF.

Batteri og akkumulator må ikke bortkastes sammen med det almindelige husholdningsaffald, ej heller brændes eller kastes i vandet.

Åbn ikke batteriet/maskinen! Aflevér batteriet/maskinen til de tilbudte samlingssteder.

Service og reparation

Der ydes 6 måneders garanti på materiale- og fabriktionsfejl fra købsdatoen at regne (medbring faktura eller følgeseddel som dokumentation for købet). Opståede skader afhjælpes i form af udskiftning af defekte dele eller reparation.

Fabrikanten fraskriver sig ansvaret for skader, som måtte opstå som følge af naturligt slid, overbelastning eller fagligt ukorrekt omgang med maskinen.

Reklamationer kan kun anerkendes, hvis værktøjet sendes uadskilt til en Würth filial, Deres Würth salgsmedarbejder eller et autoriseret serviceværksted for Würth elektroværktøj.

Støj-/vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 50 144.

Værktøjets A-vurderede lydtrykniveau er typisk 78,5 dB (A). Under arbejde med værktøjet kan lyd-niveauet overstige 85 dB (A).

Brug høreværn.

Hånd-arm vibrationsniveauet er typisk under 2,5 m/s².

CE Overensstemmelseserklæring

Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller normative dokumenter: EN 50 081-1, EN 55 082-2, EN 61000-4-2, ENV 50 140 i henhold til bestemmelserne i EF-direktivet 89/336/EØF.

CE 01

Adolf Würth GmbH & Co. KG

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rolf Bauer'.

Rolf Bauer

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Otto Steck'.

ppa. Otto Steck



För att riskfritt kunna använda maskinen bör du noggrant läsa igenom bruksanvisningen och exakt följa de instruktioner som lämnas i säkerhetsanvisningarna.



Maskinen får inte vara fuktig och inte heller användas i fuktig miljö.

- Rikta aldrig apparaten mot människor.
- Skruva hårt åt munstycket **1**, eftersom annars den yttre hylsans **2** gängor kan skadas.
- Använd apparaten endast med påskruvad stift-upsamlingsbehållare **4**.
- Täck ackumulatorns kontakter vid förvaring utanför laddningsaggregatet för att undvika kortslutning genom metallisk överbyggning. Brand- och explosionsrisk!
- Öppna ej ackumulatorm och skydda den mot stötar, värme och eld. Explosionsrisk!
- Före varje användning kontrollera maskinen och batteriet. Om skador upptäcks, får maskinen inte längre användas. Reparationer får utföras endast av elfackman. Öppna inte maskinen själv.

- Ackumulatorm och laddningsaggregatet är anpassade till varandra. För laddning får endast ett Würth-snabladdningsaggregat användas.
- Ackumulatorms märkspänning måste överensstämma med uppgifterna på maskinen.
- Kontrollera innan du startar maskinen att batteriet sitter stadigt.
- Vid alla åtgärder på maskin ta bort ackumulatorm.
- Låt en varm ackumulatorm svalna innan laddning sker.
- Under extrema arbetsvillkor kan en mindre mängd batterivätska rinna ut; detta innebär inte någon defekt. Kommer batterivätska i kontakt med huden, tvätta genast berört hudparti med vatten och tvål. Neutralisera batterivätskan med ättika eller citronsaft. Råkar batterivätska stänka i ögat, spola ögat minst 10 minuter med rent vatten. Uppsök därefter en läkare!
- Använd endast original-Würth-tillbehör och reservdelar.



För ytterligare säkerhetsanvisningar se bifogat bladd

Tekniska data

Batteri-blindnitpistol

Artikelnummer	ANG 12
Slaglängd	702 915 X
Dragkraft	20 mm
Vikt	8,5 kN
	1,2 kg

Akkumulatorm

Märkspänning	NiCd
Antal celler	12 V
Cellart	10
	NC med termo- överladdningsskydd
Kapacitet	1,4 Ah
Vikt	0,62 kg

Kapacitet:

Munstycke	Blindnit-Ø [mm]	Material
17/24	3,0/3,2	Aluminium, Stål, Ädelstål
	4,0	Aluminium
17/24	4,0	Stål
17/29	4,0	Ädelstål
	4,8/5,0	Aluminium
17/32	4,8/5,0	Stål

Maskinens komponenter

- 1 Munstycke
- 2 Yttre hylsa
- 3 Upphängningsögla
- 4 Stiftuppsamlingsbehållare
- 5 Munstycksmagasin
- 6 LED överbelastning
- 7 Strömställare Till/Från
- 8 Ackumulatör
- 9 Skyddsbygel

I bruksanvisningen avbildat och beskrivet tillbehör ingår inte alltid i leveransen!

Ändamålsenlig användning

Apparaten är avsedd för montering av blindnitar. Användaren ansvarar för skador som uppstår till följd av icke ändamålsenlig användning.

Akkumulatör

 **Använd endast batterier som är godkända för maskinen.**

Kontrollera innan du startar maskinen att batteriet sitter stadigt.

Batteriet måste laddas upp före första användningen.

Beskrivning av laddarens användning och laddning lämnas i bifogad anvisning "Laddare".

Vid korrekt användning kan batteriet laddas upp ca 1000 gånger.

Ett nytt batteri uppnår full kapacitet först efter ca. 5 laddnings- och urladdningscykler. Detta gäller även för batterier som inte använts under en längre tid.

Urladda aldrig batteriet helt.

En lång brukstid uppnås om batteriet belastas regelbundet och återladdas efter varje användning.


Om batteriet förvaras utanför laddaren, kom ihåg att underhållsladda batteriet då och då.

En betydligt nedsatt brukstid efter laddning, tyder på att batteriet är förbrukat och måste bytas ut.

Start

Byta munstycke

A Ta av munstycksmagasinet lock (nyckel med SW 12) och välj passande munstycke.

 **Fel storlek på munstycket ger dåligt nitresultat.**

B Skruva av det gamla munstycket.

C Tryck knappen **7** och skruva samtidigt hårt åt munstycket **1** med nyckeln.

Sätt tillbaka de munstycken du för närvarande inte behöver i munstycksmagasinet **5** och stäng locket.

Nitning

Stick in blindniten i munstycket **1**, sätt den lodrät i arbetsstyckets nitöppning och tryck fast.

Tryck på tryckknappen **7** och släpp den igen när nitningen är avslutad.

Det avrivna nitstiftet faller ner i uppsamlingsbehållaren eller framåt ut ur munstycket.

Stiftuppsamlingsbehållaren **4** måste tömmas regelbundet.

Överbelastningsskydd

Vid överbelastning avbryts nitningsproceduren och LED **6** lyser.

Släpp till-/frånkopplaren **7**.

Service och underhåll

Maskinen och batteriet är underhållsfria.

Om i apparaten trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för Würth elverktyg.

Var vänlig ange vid förfrågningar och reservdelsbeställningar apparatens artikelnummer som består av 7 siffror.

Miljöhänsyn



Återvinning i stället för avfallshantering

Maskin, tillbehör och förpackning kan återvinnas.

Defekta och förbrukade batterimoduler måste enligt direktiven 91/157/EEG lämnas in för återvinning.

Släng aldrig batterimodulen i hushållsavfall, eld eller vatten.

Öppna aldrig batterimodulen/maskinen! Returnera batterimodulen/maskinen till angiven mottagningsstation.

Leverantörsansvar

För denna Würth-maskin lämnar vi 6 månaders garanti på material- och tillverkningsfel räknat från köpdatum (bör bestyrkas med faktura eller leveranssedel). Uppkomna skador åtgärdas genom ersättning eller reparation.

För skador som uppstått till följd av normalt slitage, överbelastning eller icke ändamålsenlig behandling lämnas ingen garanti.

Reklamationer kan godkännas endast om apparaten lämnas in odemonterad till en Würth-representation, en Würth-fältsäljare eller en auktoriserad Würth-serviceverkstad för elverktyg.

Ljud-/vibrationsdata

Mätvärdena har tagits fram baserade på EN 50 144.

A-värdet av maskinens ljudnivå är 78,5 dB (A). Ljudnivån vid arbete kan överskrida 85 dB (A).

Använd hörselskydd!

Vibration i hand/arm är lägre än 2,5 m/s².

CE Försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar härmed under exklusivt ansvar att denna produkt överensstämmer med följande normer och harmoniserade standarder: EN 50 081-1, EN 55 082-2, EN 61000-4-2, ENV 50 140 enligt bestämmelserna i direktiven 89/336/EEG.

CE 01

Adolf Würth GmbH & Co. KG

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rolf Bauer'.

Rolf Bauer

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Otto Steck'.

ppa. Otto Steck



Det er kun mulig å arbeide farefritt med maskinen hvis du leser bruksanvisningen og sikkerhetshenvisningene komplett på forhånd og følger anvisningene nøye.



Maskinen må ikke være fuktig eller brukes i fuktige omgivelser.

- Sikt eller pek aldri på personer med denne maskinen.
- Skru munnstykket **1** godt inn, ellers vil gjengene på ytre hylse **2** bli skadet.
- Bruk maskinen kun med påskrudd spikerbeholder **4**.
- Dekk til batteriets kontakter ved oppbevaring utenfor ladeapparatet. Ved kortslutning som følge av metallisk forbikobling er det fare for brann og eksplosjon!
- Batteriet må ikke åpnes og må beskyttes mot støt, varme og ild. Eksplosjonsfare!

- Før hver bruk må maskinen og batteriet kontrolleres. Hvis det registreres skader må maskinen ikke tas i bruk. Reparasjoner må kun utføres av fagfolk.
Du må aldri åpne maskinen selv.
- Batteri og ladeapparat er tilpasset hverandre. Til opplading må det kun brukes et Würth hurtigladeapparat.
- Den nominelle spenningen til batteriet må stemme overens med informasjonene på maskinen.
- Forviss deg om at batteriet sitter godt fast i maskinen før bruk.
- Før hvert vedlikehold av maskinen må batteriet tas ut.
- Oppvarmet batteri må avkjøles før oppladningen.
- Under ekstreme vilkår kan det slippe ut litt batterivæske, men dette betyr ikke automatisk en defekt. Skulle du få litt batterivæske på huden må du straks vaske dette stedet med vann og såpe. Nøytraliser batterivæske med eddik eller sitronsaft. Hvis du får batterivæske i øyet må du skylle øyet med rent vann i minst 10 minutter. Gå deretter straks til en lege!
- Bruk kun original-Würth-tilbehør.**

☞ Ytterligere sikkerhetshenvisninger se vedlagt ark

Tekniske data

Batteri-blindnaglepistol

Artikkelnummer	ANG 12
Totalslag	702 915 X
Trekraft	20 mm
Vekt	8,5 kN
	1,2 kg

Batteri

Nominell spenning	12 V
Celleantall	10
Celletype	NC med termo-overlastbeskyttelse

NiCd

Kapasitet	1,4 Ah
Vekt	0,62 kg

Effektområde:

Munnstykke	Blindnagle-Ø [mm]	Materiale
17/24	3,0/3,2	Aluminium, Stål, Rustfritt stål/A2
	4,0	Aluminium
17/24	4,0	Stål
17/29	4,0	Rustfritt stål/A2
	4,8/5,0	Aluminium
17/32	4,8/5,0	Stål

Maskinelementer

- 1 Munnstykke
- 2 Ytre hylse
- 3 Opphengsring
- 4 Spikerbeholder
- 5 Munnstykkemagasin
- 6 LED overlastvarsler
- 7 På-/av-bryter
- 8 Batteri
- 9 Beskyttelsesbøyle

Tilbehør som er beskrevet og illustrert i bruksanvisningen inngår ikke alltid i leveransen!

Korrekt bruk

Maskinen er beregnet til montering av blindnagler. Brukeren overtar ansvaret for skader som oppstår ved gal bruk.

Batteri

 **Det må kun brukes batterier som er beregnet for denne type maskin.**

Forviss deg om at batteriet sitter godt fast i maskinen før bruk.

Batteriet må lades opp før første gangs bruk.

Bruk av ladeapparatet samt beskrivelse av oppladingen fremgår av den vedlagte anvisningen «Ladeapparat».

Ved riktig bruk kan batteriet lades opp til 1000 ganger.

Et nytt batteri oppnår sin fulle effekt først etter 5 opp- og utladninger. Dette gjelder også for batterier som ikke blir brukt over lengre tid.

Batterier må aldri utlades helt.

En lengre levetid oppnås når batteriet belastes med jevne mellomrom og deretter lades helt opp igjen.


Hvis batteriet ikke oppbevares sammen med laderen, husk da å lade opp batteriet med jevne mellomrom.

En vesentlig kortere driftstid til tross for opplading er et tegn på at batteriet er oppbrukt og må skiftes ut.

Start

Utskifting av munnstykket

A Ta av dekselet til munnstykkemagasinet (nøkkel med nøkkelvidde 12) og velg et passende munnstykke.

 **Munnstykker med feil dimensjon fører til feilnagling.**

B Skru av det gamle munnstykket.

C Trykk på-/av-bryteren **7** og skru samtidig munnstykket **1** godt fast med nøkkelen.

Munnstykker som ikke brukes for øyeblikket settes inn i munnstykkemagasinet **5** og dette lukkes med dekselet.

Nagling

Sett en blingnagle inn i munnstykket **1**, sett det loddrett inn i forboringen til arbeidsstykket og press mot dette.

Trykk på-/av-bryteren **7** og slipp igjen når naglingen er ferdig utført.

Naglespikeren faller ned i spikerbeholderen eller ut av munnstykket.

Med jevne mellomrom må spikerbeholderen **4** tømmes.

Overlastbeskyttelse

Ved overbelastning avbrytes naglingen og LED-varslingen **6** lyser.

Slipp på-/av-bryteren **7**.

Vedlikehold og service

Maskinen og batteriet er vedlikeholdsfrie.

Skulle maskinen svikte til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder, må reparasjonen utføres av en autorisert kundeservice for Würth-elektroverktøy.

Ved alle forespørsler og reservedelsbestillinger må du absolutt oppgi maskinens 7-sifrede bestillingsnummer!

Miljøvern



Råstoffgjenvinning i stedet for avfallsdeponering

Maskin, tilbehør og forpakning bør resirkuleres.

Defekte eller oppbrukte batterier må resirkuleres i henhold til direktivet 91/157/EØF.

Ikke kast batteriet i vanlig søppel, i ild eller vann.

Batteriet/maskinen må ikke åpnes! Batteriet/maskinen må leveres inn til de tilsvarende mottaksstasjonene.

Reklamasjonsrett

For denne Würth-maskinen yter vi 6 måneders garanti på material- og produksjonsfeil fra kjøpsdato (regning eller faktura må vedlegges). Oppståtte skader utbedres med reparasjon eller levering av ny maskin.

Skader som er oppstått på grunn av vanlig slitasje, overbelastning eller usakkyndig behandling er utelukket fra garantien.

Reklamasjoner aksepteres kun når maskinen leveres inn til en Würth-forhandler, Würth-servicepersonal eller et autorisert serviceverksted for Würth elektroverktøy uten at den er tatt fra hverandre.

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier funnet i samsvar med EN 50 144.

Det typiske A-bedømte lydtrykknivået for maskinen er 78,5 dB (A). Støynivået under arbeid kan overskride 85 dB (A).

Bruk hørselvern!

Den typiske hånd-arm-vibrasjonen er lavere enn 2,5 m/s².

CE Samsvarserklæring

Vi overtar ansvaret for at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 50 081-1, EN 55 082-2, EN 61000-4-2, ENV 50 140 i samsvar med bestemmelsene i direktivene 89/336/EØF.

CE 01

Adolf Würth GmbH & Co. KG

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rolf Bauer'.

Rolf Bauer

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Otto Steck'.

ppa. Otto Steck



Vaaraton työskentely laitteella on mahdollinen ainoastaan luettuasi huolellisesti käyttö- ja turvaohjeet sekä seuraamalla ohjeita tarkasti.



Laitte ei saa olla kostea, eikä sitä saa käyttää kosteassa ympäristössä.

- Älä koskaan tähtää laitteella ihmisiä kohti.
- Kierrä suukappale 1 tiukasti paikoilleen, muussa tapauksessa ulomman hylsyn 2 kierre voittuu.
- Käytä laitetta vain kiinnikerretyllä niittien keräyssäiliöllä 4.
- Akun kontaktipinnat on säilytyksen aikana peitettävä. Oikosulku aiheuttaa palo- ja räjähdysvaaran!
- Älä avaa akkua. Suojele se iskuiltä, kuumuudelta ja tulelta. Räjähdysvaara!
- Tarkista ennen jokaista käyttöä laite sekä akku. Laitetta ei enää saa käyttää, jos vaurioita on todettavissa. Ainoastaan ammattihenkilö saa suorittaa korjauksen.
Älä koskaan itse avaa laitetta.

- Akku ja latauslaite on suunniteltu teknisesti yhteensopiviksi, joten akun lataukseen saa käyttää ainoastaan Würth-latauslaitetta.
- Tarkista, että akun jännitelukema vastaa koneen tyyppikilvessä olevaa jännitettä.
- Varmista ennen käyttöä, että akku on tiukasti paikallaan laitteessa.
- Ota akku irti, ennen kuin ryhdyt huoltamaan konetta.
- Ennen latausta akun on annettava jäähtyä.
- Äärimmäisissä olosuhteissa voi akusta purkautua vähän akkunestettä, mikä ei kuitenkaan merkitse vikaa. Jos akkunestettä joutuu iholle, on kyseinen alue heti pestävä vedellä ja saippualla. Neutraloi akkuneste etikalla tai sitruunamehulla. Jos akkunestettä joutuu silmään, tulee silmää huuhdella vähintään 10 minuuttia puhtaalla vedellä ja tämän jälkeen on heti hauduttava lääkärin luo.
- Käytä vain alkuperäisiä varusteita.



Muita turvaohjeita, ks. liite

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen sokkoniittauslaite

Tuotenumero	ANG 12	702 915 X
Kokonaisisku		20 mm
Vetovoima		8,5 kN
Paino		1,2 kg

Akku

Nimellisjännite	12 V
Pareja	10
Akun tyyppi	NC lämpö-ylilataus suojalla
Kapasiteetti	1,4 Ah
Paino	0,62 kg

NiCd

NiCd	12 V
	10
	NC lämpö-ylilataus suojalla
	1,4 Ah
	0,62 kg

Tehoalue:

Suukappale	Sokkoniitti-Ø [mm]	Materiaali
17/24	3,0/3,2	Alumiini, Teräs, Jaloteräs
	4,0	Alumiini
17/24	4,0	Teräs
17/29	4,0	Jaloteräs
	4,8/5,0	Alumiini
17/32	4,8/5,0	Teräs

Koneen osat

- 1 Suokappale
- 2 Ulompi hylsy
- 3 Ripustussilmukka
- 4 Niittien keräyssäiliö
- 5 Suokappalesäiliö
- 6 LED ylikuormitus
- 7 Käynnistyskytkin
- 8 Akku
- 9 Suojakaari

Käyttöohjeissa kuvatut lisätarvikkeet eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

Asianmukainen käyttö

Laitte on tarkoitettu sokkoniittaukseen.

Käyttäjä on vastuussa vaurioista, jotka syntyvät asianttoman käytön johdosta.

Akku

 **Ainoastaan tätä laitetta varten tarkoitettua akkua saadaan käyttää.**

Varmista ennen käyttöä, että akku on tiukasti paikallaan laitteessa.

Akku täytyy ladata ennen ensimmäistä käyttöönottoa.

Katso latauslaitteen käyttö ja lataustoiminnan selostus oheistetusta käyttöohjeesta "latauslaite".

Oikein käytettynä voidaan akku ladata jopa 1000 kertaa.

Uusi akku saavuttaa täyden tehonsa vasta n. 5 lataus- ja purkaussyklin jälkeen. Tämä koskee myös akkuja, joita ei ole käytetty pitkään aikaan.

Älä koskaan purkaa akkua täysin tyhjäksi.

Akulle saadaan pidempi elinikä, jos sitä säännöllisesti kuormitetaan ja tämän jälkeen ladataan.


Älä unohda ladata akkua silloin tällöin, jos säilytät akun poissa latauslaitteesta.

Akun huomattavasti lyhentynyt käyttöaika latauksesta huolimatta osoittaa, että akku on loppuunkäytetty ja se tulee vaihtaa uuteen.

Käyttöönotto

Suokappaleen vaihto

A Irrota suokappalesäiliön kansi (SW 12 avain) ja valitse sopiva suokappale.

 **Väärän kokoinen suokappale johtaa vika-
niittaukseen.**

B Kierrä irti vanha suokappale.

C Paina käynnistyskytkintä **7** ja kierrä samanaikaisesti suokappale **1** tiukasti kiinni avainta käyttäen.

Sijoita käytössä ei olevat suokappaleet suokappalesäiliöön **5** ja sulje se kannella.

Niittaus

Aseta sokkoniitti suokappaleeseen **1**, aseta se kohti-suoraan työkappaleen niittireikään ja purista.

Paina käynnistyskytkintä **7** ja vapauta se loppuunviedyn niittaus tapahtuman jälkeen.

Katkaistu niittitappi putoaa keräyssäiliöön tai suokappaleesta eteenpäin.

Niittien keräyssäiliö **4** tulee tyhjentää säännöllisesti.

Ylikuormitusuoja

Ylikuormalla keskeytyy niittaus tapahtuma ja LED **6** syttyy.

Päästä käynnistyskytkin **7** vapaaksi.

Huolto ja hoito

Kone ja akku ovat huoltovapaita.

Tämä laite on suunniteltu, valmistettu ja testattu erittäin huolellisesti. Mikäli siinä siitä huolimatta ilmenee jokin vika, anna vain Würth-keskushuollon suorittaa tarvittavat korjaukset.

Ilmoita ehdottomasti laitteen 7-numeroinen tilausnumero kaikissa kyselyissä ja varaosatilauksissa!

Ympäristönsuojelu



Raaka-aineen uusiokäyttö jätehuollon asemasta

Laitte, tarvikkeet ja pakkaus tulisi hävittää ympäristövastavälisesti toimittamalla ne kierrätykseen.

Vialliset ja loppuunkäytetyt akut täytyy kierrättää direktiivin 91/157/ETY mukaisesti.

Älä heitä akkua talousjätteisiin, tuleen tai veteen.

Älä avaa akkua/laitetta!

Huolehdi akun palautuksesta tarjoilla olevien keräyskanavien kautta.

Takuu

Tälle Würth-laitteelle myönnämme 6 kuukauden takuun materiaali- ja valmistusvirioille laskettuna ostopäivästä (osoitettava laskulla tai lähetyslistalla). Viat korjataan uudella osalla tai korjaamalla.

Vauriot, jotka johtuvat luonnollisesta kulumisesta, ylikuormituksesta tai asiattomasta käytöstä eivät kuulu takuun piiriin.

Takuuvaatimuksia voidaan hyväksyä ainoastaan, jos laite toimitetaan avaamattomana Würth-jälleenmyyjälle, Würth-yhteyshenkilölle tai valtuutettuun Würth-sähkötyökalukorjaamoon.

Melu-/tärinä tieto

Mitta-arvot annettu EN 50 144 mukaan.

Yleensä työkalun A-luokan melutaso 78,5 dB (A).

Työskennellessä melutaso saattaa ylittää 85 dB (A).

Käytä kuulosuojaimia!

Tyypillisesti käsivarren tärinä on alle 2,5 m/s².

CE Yhdenmukaisuusvakuutus

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 50 081-1, EN 55 082-2, EN 61000-4-2, ENV 50 140 seuraavien direktiivien määräysten mukaisesti: 89/336/ETY.

CE 01

Adolf Würth GmbH & Co. KG

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Rolf Bauer'.

Rolf Bauer

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Otto Steck'.

ppa. Otto Steck



Ακίνδυνη εργασία με το μηχάνημα είναι μόνο δυνατή, αν διαβάσετε πρώτα καλά όλες τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας και εφαρμόζετε πάντοτε αυστηρά τις οδηγίες που περιέχονται σ' αυτές.



Το μηχάνημα δεν επιτρέπεται να είναι υγρό ή να χρησιμοποιείται σε υγρούς χώρους.

- ❑ Μη σημαδεύετε ποτέ ανθρώπους με το μηχάνημα.
- ❑ Βιδώνετε το επιστόμιο 1 γερά επειδή διαφορετικά θα υποστεί ζημιά το σπείρωμα του εξωτερικού κελύφους 2.
- ❑ Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα πάντοτε με βιδωμένο το δοχείο συλλογής 4 πριτσινιών.
- ❑ Καλύψτε τις επαφές του συσσωρευτή, όταν αυτός φυλάγεται εκτός της συσκευής φόρτισης. Σε περίπτωση βραχυκυκλώματος με μεταλλικές επιγεφυρώσεις υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς και έκρηξης!
- ❑ Μην ανοίγετε το συσσωρευτή. Φυλάγετε αυτόν από χτυπήματα, ζέστη και φωτιά. Κίνδυνος έκρηξης!
- ❑ Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε το συσσωρευτή και το μηχάνημα. Σε περίπτωση εξακριβωσής βλαβών μη συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το μηχάνημα. Αφήστε έναν ειδικό να διεξάγει την επισκευή.
Μην ανοίγετε ποτέ οι ίδιοι το μηχάνημα.

- ❑ Ο συσσωρευτής και η συσκευή φόρτισης είναι εναρμονισμένοι μεταξύ τους. Για τη φόρτιση επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο μια συσκευή ταχείας φόρτισης Würth.
- ❑ Η ονομαστική τάση του συσσωρευτή πρέπει να συμπίπτει με τα στοιχεία πάνω στο μηχάνημα.
- ❑ Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι ο συσσωρευτής μέσα στο μηχάνημα «κάθεται» εντάξει.
- ❑ Πριν από την εκτέλεση εργασιών στη μηχανή να αφαιρέσετε τον συσσωρευτή.
- ❑ Όταν ο συσσωρευτής είναι ζεστός, αφήστε τον να κρυώσει πριν το φορτίσετε.
- ❑ Υπό εξαιρετικά δυσμενείς συνθήκες δεν αποκλείεται να εκρυσταίσει λίγο υγρό από το συσσωρευτή. Σε περίπτωση που η επιδερμίδα σας θα έρθει σε επαφή με το υγρό του συσσωρευτή ξεπλύντε αμέσως το προσβεβλημένο μέρος της με νερό και σαπούνι. Εξουδετερώστε το υγρό του συσσωρευτή με ξύδι ή χυμό λεμονιού. Αν το υγρό του συσσωρευτή μπει στο μάτι/στα μάτια σας, ξεπλύντε το/τα καλά τουλάχιστο 10 λεπτά με καθαρό νερό. Στη συνέχεια επισκεφτείτε αμέσως ένα γιατρό!
- ❑ **Χρησιμοποιείτε μόνον γνήσια ανταλλακτικά της Würth.**



Πρόσθετες υποδείξεις ασφαλείας βλέπε στο συνημμένο φύλλο

Χαρακτηριστικά μηχανήματος

Γυρώτρια κοίλων πριτσινιών με μπαταρία

Αριθ. προϊόντος	ANG 12
Συνολικός εμβολισμός	702 915 X
Δύναμη έλξης	20 mm
Βάρος	8,5 kN
	1,2 kg

Συσσωρευτής

Όνομαστική τάση	NiCd
Αριθμός στοιχείων	12 V
Τύπος στοιχείω	10
Χωρητικότητα	NC με θερμική προστασία από υπερφόρτιση
Βάρος	1,4 Ah
	0,62 kg

Περιοχή απόδοσης:

Επιστόμιο	κοίλου πριτσινιού [mm]	Υλικό
17/24	3,0/3,2	Αλουμίνιο, Χάλυβας, Ευγενής χάλυβας
	4,0	Αλουμίνιο
17/24	4,0	Χάλυβας
17/29	4,0	Ευγενής χάλυβας
	4,8/5,0	Αλουμίνιο
17/32	4,8/5,0	Χάλυβας

Μέρη μηχανήματος

- 1 Επιστόμιο
- 2 Εξωτερικό κέλυφος
- 3 Θηλιά ανάρτησης
- 4 Δοχείο υποδοχής πριτσινιών
- 5 Ντεπό επιστομίων
- 6 LED υπερφότισης
- 7 Διακόπτης ON/OFF
- 8 Συσσωρευτής
- 9 Προστατευτικό έλασμα


Εξαρτήματα που εικονίζονται και περιγράφονται στις οδηγίες χειρισμού, δεν συνοδεύουν πάντοτε το μηχάνημα.

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Το μηχάνημα προορίζεται για την κατεργασία κοίλων πριτσινιών.

Για ζημιές που εμφανίζονται όταν το μηχάνημα χρησιμοποιείται με τρόπο ασύμφορο με τον προορισμό του την ευθύνη φέρει ο χρήστης.

Συσσωρευτής

 **Επιτρέπεται μόνο η χρήση συσσωρευτών που προβλέπονται για αυτό το μηχάνημα.**

Πριν από κάθε χρήση βεβαιωθείτε ότι ο συσσωρευτής μέσα στο μηχάνημα «κάθεται» εντάξει.

Πριν την πρώτη χρήση πρέπει να φορτιστεί ο συσσωρευτής.

Σχετικά με τη λειτουργία του φορτιστή, καθώς και για την περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης, σας παρακαλούμε να συμβουλευτείτε τις συμπαραδιδόμενες οδηγίες χρήσης «Φορτιστής».

Υπό κανονική χρήση ο φορτιστής μπορεί να επαναφορτιστεί μέχρι 1000 φορές.

Ένας καινούριος συσσωρευτής αποκτά τη βέλτιστη απόδοσή του μετά από περίπου 5 κύκλους φόρτισης/εκφόρτισης. Το ίδιο ισχύει για συσσωρευτές που δεν χρησιμοποιήθηκαν για αρκετό χρονικό διάστημα.

Μην εκφορτίζετε ποτέ το συσσωρευτή μέχρι τέρμα.

Μια μεγαλύτερη διάκρεια ζωής του συσσωρευτή πετυχαίνεται όταν αυτός επιβαρύνεται τακτικά και στη συνέχεια επαναφορτίζεται.


Όταν αποθηκεύσετε το συσσωρευτή εκτός του φορτιστή μη ξεχάσετε από καιρό σε καιρό να το φορτίζετε.

Μια σημαντικά σύντομη διάρκεια λειτουργίας, αν και το μηχάνημα έχει φορτιστεί κανονικά αποτελεί ένδειξη ότι ο συσσωρευτής έχει αναλωθεί και πρέπει και πρέπει να αντικατασταθεί.

Θέση σε λειτουργία

Αντικατάσταση επιστομίου

A Αφαιρέστε το καπάκι του ντεπό επιστομίων (με κλειδί SW 12) και επιλέξτε το κατάλληλο επιστόμιο.

 **Επιστόμια με εσφαλμένο μέγεθος προκαλούν εσφαλμένες γυρώσεις.**

B Ξεβιδώστε το παλιό επιστόμιο.

C Πατήστε το διακόπτη ON/OFF **7** και βιδώστε ταυτόχρονα με το κλειδί το επιστόμιο **1**.

Τοποθετείτε τα επιστόμια που δεν πρόκειται να χρησιμοποιήσετε άμεσα μέσα στο ντεπό επιστομίων **5** και στη συνέχεια ασφαλίστε το ντεπό με το καπάκι.

Γύρωση

Εισάγετε το κοίλο πριτσίνι στο επιστόμιο **1**, βάλτε το κάθετα μέσα στην αντίστοιχη οπή γύρωσης του υπό κατεργασία τεμαχίου και ασκήστε πίεση προς τα κάτω.

Πατήστε το διακόπτη ON/OFF **7** και αφήστε τον πάλι ελεύθερο μόλις τελειώσει η διαδικασία γύρωσης.

Το απόκομμα του πριτσινιού πέφτει στο δοχείο υποδοχής πριτσινιών ή εξέρχεται μπροστά, από το επιστόμιο.

Το δοχείο συλλογής πριτσινιών **4** πρέπει να αδειάζεται σε τακτικά χρονικά διαστήματα.

Προστασία από υπερθέρμανση

Σε περίπτωση υπερφότισης διακόπτεται η διαδικασία γύρωσης και ανάβει η LED **6**.

Αφήστε το διακόπτη ON/OFF **7** ελεύθερο.

Συντήρηση και περιποίηση

Το μηχάνημα δε χρειάζεται συντήρηση. Αν παρόλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής και ελέγχου σταματήσει κάποτε το μηχάνημα, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σε αναγνωρισμένο συνεργείο ηλεκτρικών συσκευών της Würth.

Όταν ζητάτε διασαφητικές πληροφορίες και όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά, παρακαλούμε να αναφέρετε οπωσδήποτε το 7-ψήφιο κωδικό αριθμό που υπάρχει στην πινακίδα κατασκευαστή!

Προστασία περιβάλλοντος



Ανακύκλωση πρώτων υλών αντί αποκομιδή απορριμάτων

Το μηχάνημα, τα ειδικά εξαρτήματα και η συσκευασία θα πρέπει να αποσύρονται για επανεπεξεργασία με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Χαλασμένοι ή αναλωμένοι συσσωρευτές πρέπει να αποσύρονται σύμφωνα με την Οδηγία 91/157/ΕΟΚ.

Μη ρίχνετε το συσσωρευτή στα απορρίματα του νοικοκυριού σας, στη φωτιά ή στο νερό. Μην ανοίγετε την μπαταρία/το μηχάνημα!

Αποσύρετε το συσσωρευτή και το μηχάνημα μέσω των υφιστάμενων υπηρεσιών συλλογής.

Εγγύηση

Για το μηχάνημα αυτό της Würth παρέχουμε εγγύηση 6 μηνών από την ημέρα πώλησης στον τελικό αγοραστή (σαν απόδειξη ισχύει ο λογαριασμός ή η απόδειξη παράδοσης) για σφάλματα από ελαττωματικό υλικό ή για σφάλματα του κατασκευαστή. Οι αντίστοιχες βλάβες εξουδετερώνονται με προμήθεια ανταλλακτικών ή με επισκευή.

Βλάβες που προκύπτουν από φυσιολογική φθορά ή αντικανονική μεταχείριση δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Τυχόν παράπονα αναγνωρίζονται μόνο όταν η συσκευή παραδοθεί χωρίς να έχει ανοιχτεί σε μια αντιπροσωπεία της Würth, ή στον αρμόδιο για σας εξωτερικό συνεργάτη της Würth, ή σ' ένα εξουσιοδοτημένο κατάστημα εξυπηρέτησης πελατών για ηλεκτρικά μηχανήματα της Würth.

Πληροφορίες για θόρυβο και δονήσεις

Εξακρίβωση των τιμών μέτρησης σύμφωνα με EN 50 144.

Η σύμφωνα με την καμπύλη Α εκτιμηθείσα χαρακτηριστική στάθμη ακουστικής πίεσης της συσκευής ανέρχεται σε 78,5 dB (A). Η στάθμη θορύβου κατά την εργασία μπορεί να ξεπεράσει τα 85 dB (A).

Φοράτε ωτασπίδες!

Ο χαρακτηριστικός κραδασμός χειριού-μπράτσου είναι χαμηλότερος από 2,5 m/s².

CE Δήλωση συμβατικότητας

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 50 081-1, EN 55 082-2, EN 61000-4-2, ENV 50 140 σύμφωνα με τις διατάξεις των Οδηγιών 89/336/ΕΟΚ.

CE 01

Adolf Würth GmbH & Co. KG

A handwritten signature in black ink.

Rolf Bauer

A handwritten signature in black ink.

ppa. Otto Steck



Aletle güvenli bir biçimde çalışabilmek için, kullanım kılavuzu ve güvenlik talimatlarını dikkatlice okuyup, belirtilen hususlara titizlikle uymalısınız.



Alet nemli olmamalı ve nemli ortamlarda kullanılmamalıdır.

- Aleti hiçbir zaman başkalarına doğrultmayın.
- Ağız parçasını **1** iyice sıkın, aksi takdirde dış kovanın **2** dişleri hasar görür.
- Aleti sadece pim tutma haznesi **4** takılı iken çalıştırın.
- Aküyü kullanmıyorsanız ve kaldıracaksanız kontaklarını şarj cihazı dışında örtün. Metalle irtibat halinde yangın ve patlama tehlikesi vardır!
- Aküyü açmayın, darbe, sıcak ve ateşten koruyun. Patlama tehlikesi vardır!
- Çalışmaya başlamadan önce her defasında aleti ve aküyü kontrol edin. Hasar tespit ederseniz aleti kullanmayın. Onarımları sadece uzmanına yaptırın. Aleti hiçbir zaman kendiniz açmayın.

- Akü ve şarj cihazı birbirine uyumludur. Akülerin şarjı için sadece bir Würth hızlı şarj cihazı kullanılabilir.
- Akünün anma gerilimi aletin tip etiketi üzerindeki verilere uygun olmalıdır.
- Çalışmaya başlamadan önce akünün tam olarak yerine oturup oturmadığını kontrol edin.
- Alet üzerinde çalışırken mutlaka aküyü çıkartın.
- Isınmış aküyü şarj işleminden önce soğumaya bırakın.
- Olağan koşullar dışında kullanma durumunda bir miktar akü sıvısı dışarı sızabilir, ancak bu herhangi bir hata veya arızaya işaret etmez. Aküden sızan sıvı cildinize temas edecek olursa, ilgili bölgeyi hemen su ve sabunla yıkayın. Akü sıvısını sirke veya limon suyu ile nötralize edin. Eğer akü sıvısı gözlerinize kaçacak olursa, gözlerinizi en az 10 dakika temiz ve berrak su ile yıkayın. Sonra hemen bir hekime başvurun!
- Sadece orijinal Würth aksesuar kullanın.**



Diğer güvenlik talimatları için ekteki kılavuza bakınız

Teknik veriler

Akülü kör perçin aleti

Ürün kodu	ANG 12	702 915 X
Toplam strok	20 mm	
Çekme kuvveti	8,5 kN	
Ağırlığı	1,2 kg	

Akü

Anma gerilimi	Hücre sayısı	Hücre türü
Kapasite	Ağırlığı	

NiCd

12 V	10	Termik aşırı şarjlı NC
1,4 Ah	0,62 kg	

Güç aralığı:

Ağız parçası	Kör perçin çapı	Malzeme
	[mm]	
17/24	3,0/3,2	Alüminyum, Çelik, Saf çelik
	4,0	Alüminyum
17/24	4,0	Çelik
17/29	4,0	Saf çelik
	4,8/5,0	Alüminyum
17/32	4,8/5,0	Çelik

Aletin elemanları

- 1 Ağız parçası
- 2 Dış kovan
- 3 Asma halkası
- 4 Pim tutma haznesi
- 5 Ağız parçası magazini
- 6 Aşırı yük LED'i
- 7 Açma/kapama şalteri
- 8 Akü
- 9 Koruyucu kol

Kullanım kılavuzunda tanımlanan ve şekilleri gösterilen akuesuarın mutlaka teslimat kapsamında bulunması gerekmez!

Usulüne uygun kullanım

Bu alet kör perçinlerin işlenmesi için geliştirilmiştir.

Usulüne uygun olmayan kullanımdan doğabilecek hasarlardan kullanıcı sorumludur.

Akü



Sadece bu alet için öngörülen aküler kullanılmalıdır.

Çalışmaya başlamadan önce akünün tam olarak yerine oturup oturmadığını kontrol edin.

İlk kullanımdan önce akünün şarj edilmesi gerekir.

Şarj cihazının çalıştırılması ve şarj işleminin yapılması konuları için lütfen alet ekindeki "Şarj cihazı" kullanma kılavuzuna bakın.

Doğru ve usulüne uygun kullanıldığı takdirde akü 1000 kez şarj edilebilir.

Yeni bir akü tam performansına ancak yaklaşık 5 şarj/deşarj işleminden sonra erişir. Bu durum, uzun süre kullanım dışı kalmış aküler için de geçerlidir.

Aküyü hiçbir zaman tam olarakdeşarj etmeyin.

Düzenli olarak kullanılıp şarj edildiği takdirde akünün kullanım ömrü uzar.

Aküyü şarj cihazı dışında saklıyorsanız zaman zaman şarj etmeyi unutmayın.

Şarj edildiği halde çok kısa süre çalışabiliyorsa, akü kullanım ömrünü tamamlamış demektir ve yerine yenisi takılmalıdır.

Çalıştırma

Ağız parçasının değiştirilmesi

A Ağız parçası magazininin muhafazasını (SW 12 anahtar) çıkarın ve uygun ağız parçası seçin.



Yanlış ağız parçaları hatalı perçinlemelere neden olur.

B Eski ağız parçasını sökün.

C Açma/kapama şalterine **7** basın ve aynı anda anahtarla ağız parçasını sıkıca vidalayın.

O anda kullanmadığınız ağız parçalarını ağız parçası magazinine **5** yerleştirin ve magazini muhafaza ile kapatın.

Perçinleme

Kör perçini ağız parçasına **1** yerleştirin, iş parçasının perçin deliğine dik olarak yerleştirin ve bastırın.

Açma/kapama şalterine **7** basın ve perçinleme işlemi bittikten sonra şalteri bırakın.

Kırılan perçin pimi tutma haznesine düşer veya ağız parçasından öne doğru çıkar.

Pim tutma haznesini **4** düzenli aralıklarla boşaltın.

Aşırı yük emniyeti

Aşırı zorlanma durumunda perçinleme işlemi kesilir ve LED **6** yanar.

Açma/kapama şalterini **7** bırakın.

Bakım ve onarım

Bu alet ve akü bakım gerektirmez.

Titiz üretim ve test yöntemlerine rağmen alet arıza yapacak olursa, onarım, Würth elektrikli el aletleri için yetkili bir servise yaptırılmalıdır.

Bütün başvuru ve yedek parça siparişlerinizde lütfen aletin 7 haneli sipariş numarasını mutlaka belirtin!

Çevre koruma



Çöp tasfiyesi yerine hammadde kazanımı

Alet, aksesuar ve ambalaj çevre koruma hükümlerine uygun bir yeniden değerlendirme işlemine tabi tutulmalıdır.

Bozuk veya kullanım ömrünü tamamlamış aküler 91/157/AET hükümlerince Recycling işlemine tabi tutulmak zorundadırlar.

Aküyü evsel çöplerin, ateşin veya suyun içine atmayın.

Aküyü açmayın!

Aküyü belirtilen toplama merkezlerine geri yollayın.

Garanti

Bu Würth aleti için, satın alma tarihinden itibaren (fatura ve sevk irsaliyesinin ibrazı gerekir), malzeme ve üretim hataları için 6 aylık garanti veriyoruz. Ortaya çıkabilecek hasarlar, aletin yenilenmesi veya onarımı yoluyla giderilir.

Doğal yıpranma, aşırı zorlama veya usulüne uygun olmayan kullanımdan doğan hasarlar garanti kapsamında değildir.

Şikâyetleriniz ancak, cihazı sökmeden bir Würth şubesine, Würth dış temsilcisine veya elektrikli el aletleri için yetkili bir Würth servisine teslim ettiğiniz takdirde kabul edilir ve işleme konur.

Gürültü ve titreşim önleme hakkında bilgi

Ölçüm değerleri EN 50 144 göre belirlenmektedir.

Frekansa bağımlı uluslararası ses basıncı seviyesi değerlendirme eğrisi A'ya göre bu aletin tipik ses basıncı seviyes 78,5 dB'dir. Ancak çalışma sırasında gürültü seviyesi 85 dB (A) 'yı aşabilir.

Koruyucu kulaklık kullanın!

Tipik el/kol titreşimi 2,5 m/s² 'den düşük.

CE Uygunluk beyanı

Tek sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 50 081-1, EN 55 082-2, EN 61000-4-2, ENV 50 140 yönetmeliği hükümleri uyarınca EN (Avrupa standartları) 89/336/AET.

CE 01

Adolf Würth GmbH & Co. KG

Rolf Bauer

ppa. Otto Steck

Würth worldwide:

Würth Albania Ltd.
Rr. Asim Vokshi
Pall 49/1, Ap. 9
Al-Tirana
Albania

Tel. +355/42/29748
Fax. +355/42/29748
wuerthal@cc.al.orion.org

Würth Armenia Co. Ltd.
63 Tigran Mets Ave.
AM 375005 Yerevan
Armenia

Tel. +3741/559970
Fax. +3741/559972
wuerth@armco.com

Würth Handgesles.m.b.H.
Würth Strasse 1
AT-3071 Böheimkirchen
Austria

Tel. +43/2743/70700
Fax. +43/2743/707033
info@wuerth.at

Würth Australia Pty Ltd
4 Redwood Drive
AU-Dingily VIC 3172
Australia

Tel. +61/3/95517244
Fax. +61/3/95512940
info@wurm.com.au

Würth Aztur Ltd
Mir Galal Str.63.
AZ-370134 Baku
Azerbaijan

Tel. +994/12/601934
Fax. +994/12/601934
wuerth@aztur.net

Würth BH d.d.
Dzemal Biedia 142
BA-71000 Sarajevo, BH
Bosnia

Tel. +387/33/461770
Fax. +387/33/461825
info@wuerth.ba

Würth Belux A.V.
Everdengolen 29
BE-23000 Turnhout
Belgium

Tel. +32/14/445566
Fax. +32/14/442377
info@wuerth.be

Würth Bulgaria EOOD
Iskarsko Chaussee Boul. 12
BG-1592 Sofia
Bulgaria

Tel. +359/2/9659955
Fax. +359/2/9659966
wuerth_bg@bmn.net

Würth Belarus Ltd.
Botanicheskaja Str. 5a-603
BY-220038 Minsk
Belarus

Tel. +375/172/363919
Fax. +375/172/852512
wuerthbel@open.by

Würth AG
Dorndayenweg 11
CH-4144 Arlesheim
Switzerland

Tel. +41/61/7059111
Fax. +41/61/7059494
info@wuerth-ag.ch

Würth Guangzhou
International Trading Co., Ltd.
Room 601, North Tower,
Nanlian Building,
3 Jiangang Road
Tianhe High and New
Technology Development Zone
CN-S10665 Guangzhou
China

Tel. +86/20/85552840
Fax. +86/20/855550245
wuerth@public.guangzhou.gd.cn

Würth Hong Kong Co. Ltd.
Unit 6-7 Prince Ind Bidg
106 King Fok St.
San Po Kong, Kowloon
CN-Hong Kong
China

Tel. +8/52/27508118
Fax. +8/52/27530084
info@wuerth-hk.com

Würth China-Shanghai Langsheng Trading Co., Ltd.
2nd Floor (West)
No. 18 Factory Site
No. 481 Gui Ping Road
CN-200233 Shanghai
China

Tel. +86/21/64951418
Fax. +86/21/649848610
wuerthcn@public3.s.ta.net.cn

Würth Tianjin International Trade Co., Ltd.
Jie Fang Nan Lu Str. 518-1
CN-300221 Tianjin
China

Tel. +86/22/88242263
Fax. +86/22/88243813
tjwuerth@public.pt.tj.cn

Würth Cyprus LTD
Strovolos industrial estate
P.O. Box 8899
CY-2083 Nicosia
Cyprus

Tel. +357/2/512086
Fax. +357/2/512091
wuerthcy@cytel.com.cy
Würth, spol. s r.o.
Szecech 20
CZ-10800 Praha 10
Czech Republic

Tel. +420/2/72106111
Fax. +420/2/72106119
info@wuerth.cz

Adolf Würth GmbH & Co. KG
Postfach
D-73503 Künzelsau
Reinhold-Würth-Str. 12-16
DE-74653 Künzelsau
Germany

Tel. +49/7940/15/0
Fax. +49/7940/15/1000
info@wuerth.com

Würth Danmark A/S
Montevgevi 6
DK-6000 Kolding
Denmark

Tel. +45/79/323232
Fax. +45/75/517520
wuerth@data.net

Würth Estonia AS
Liimi 3 A
EE-10621 Tallinn
Estonia

Tel. +372/6563509
Fax. +372/6564394
wuerth@wuerth.ee

Würth Egypt for Trading S.A.E.
27th. Km Alexandria Cairo
Desert Road, Behind Mercedes
EG-Amriya Alexandria
Egypt

Tel. +2/03/4700432
Fax. +2/03/4700432
wuerth@wuerthegypt.com

Würth Espana S.A.
Policano Rieta de Caldes
Carrer dels Joiers 21-23
ES-08184 Palau de Plegamans
Barcelona

Tel. +34/93/8629500
Fax. +34/93/8646200
webmaster@wuerth.es

Würth Oy
Herajoki
FI-11710 Riuhimäki
Finland

Tel. +358/19/7701
Fax. +358/19/729010
Würth France S.A.
Z.I. Ouest
Rue Georges Besse
FR-67158 Erstein Cedex
France

Tel. +33/3/88645300
Fax. +33/3/88646200

Würth U.K. Ltd.
1 Centurion Way
Eritth
GB-Kent DA 18 4 AE
Great Britain

Tel. +44/208/3196000
Fax. +44/208/3196400
info@wuerth.co.uk

Würth Georgia Ltd.
Marshal Gelovani Avenue 36
GE-380059 Tbilisi
Georgia

Tel. +995/32/530610
Fax. +995/32/250610
gewuerth@ceacuss.net

Würth Hellas S.A.
23. Klm. National Road
Athens-Lamia
145 68 Krioneri Attikis
P.O. Box 51877
Attikis

GR-145 02 Agios Stefanos
Italy
Tel. +39/0471/900111
Fax. +39/0471/900444
vendite@wuerth.com

Würth-Hrvatska d.o.o.
Franje Lučića 23/III
HR-10000 Zagreb
Croatia

Tel. +385/1/3498784
Fax. +385/1/3498783
wuerth.hr@net.hr
Würth Szerelőszekita KFT
Gyár utca 2
HU-2040 Budaörs
Hungary

Tel. +36/23/418130
Fax. +36/23/412777
wuerth@wuerth.hu
PT Wuerth India
Jl. Meruya Ibir Raya No. 82 A-B
ID-Jakarta 11360
Indonesia

Tel. +62/21/5860036
Fax. +62/21/5861043
wuerth@idola.net.id
Würth Ireland Ltd.
Monanicle Industrial Estate
Ballismore Road
IR-Limerick
Ireland

Tel. +353/61/412911
Fax. +353/61/412428
Würth Israel Ltd.
Aron Hatazor 2
Zone 1
IL-Caesarea Industrial Park
P.O. Box 3585
IL-Caesarea Industrial Park
Zip 38900
Israel

Tel. +972/41/6273939
Fax. +972/41/6270999
Wuerth India Pvt. Ltd.
33, Santosh Building,
Maral Co-operative Industrial
Estate,
M V Road, Andheri (East)
IN-Mumbai 400 059
India

Tel. +91/22/8507023
Fax. +91/22/8507020
wuerth@bom4.vsnl.net.in
Würth Teheran Ltd.
Pasdaran St.-Corner of
Negarestane 5-No.183
IR-16619 Teheran-Iran
Iran

Tel. +98/21/2842828
Fax. +98/21/2856171
wuerthtehran@irost.com
Würth à îlandi ehf.
Vesluhraun 5
IS-210 Garðabær
Iceland

Tel. +354/5302000
Fax. +354/5302001
ebse@wuerth.is
Würth S.r.l. - GmbH
Enzenbergweg 2
IT-39018 Terlan (Bz)
Italy

Tel. +39/0471/900111
Fax. +39/0471/900444
vendite@wuerth.com
Würth-Jordan Co. Ltd.
Al-yaduudeh
P.O. Box 951
JO-Amman-11592
Jordan

Tel. +962/6/4122510
Fax. +962/6/4122510
wuerthjo@go.com.jo
Würth Japan Co., Ltd.
Mt Building
33 Sanmaicho, Kanagawa-ku
JP-Yokohama 221-0862
Japan

Tel. +81/45/4884186
Fax. +81/45/4884187
sat_uedo@wuerth.co.jp
jun_uedo@wuerth.co.jp
Würth Nippon GmbH & Co. KG
6F Tsuruga Bldg., 1-29-15
Shinyokohama, Kohoku-Ku
JP-Yokohama 222-0033
Japan

Tel. +81/45/4704633
Fax. +81/45/4704632
jwnt@poem.ccn.ne.jp
Würth Kenya Ltd.
Meru Road
KE-Mombasa
Kenya

Tel. +254/11/312403
Fax. +254/11/312437
wuerth@afriacoline.co.ke
Würth Foreign Swiss Company Ltd.
3 Erikstad Boulevard
KG-Bishkek, 720040
Kyrgyzstan

Tel. +996/312/227976
Fax. +996/312/661025
wuerth@mfkko.bishkek.sw
Würth Korea
No. 36 Pashe Dvira
Bregu i diellit
Prishtina
Tel. +377/44/186514
wuerthkosovo@hotmail.com
Würth Korea Co. Ltd.
10-Keum Dong
KR-Song Pa-Gu, Seoul, Korea
(138-659)
South Korea

Tel. +82/2/4009311
Fax. +82/2/4009315
wuerth-kr@wuerth.co.kr
Wuerth Kazakhstan Ltd.
Abai 125, 2nd floor
KZ-480008, Almaty
Kazakhstan

Tel. +7/3272/622432
Fax. +7/3272/622495
wuerthkaz@kaznet.kz
Würth Lietuva
Darius ir Gireno 21
LT-2038 Vilnius
Lithuania

Tel. +370/2/263405
Fax. +370/2/264108
info@wuerth.lt
Würth Reinsurance Company, S.A.
B.P. 2217
L-1022 Luxembourg
Siège social
165, Avenue de la gare
LU-1811 Luxembourg
Tel. +352/491177
Fax. +352/491188
Würth Maroc SARL
48 Avenue Pasteur
MA-Casablanca 20150
Morocco

Tel. +212/2/2405700
Fax. +212/2/2405706
info@wuerth.ma
Würth Moldova Ltd.
b-dul Stefan cel Mare, nr. 4
Hotel National
MD-Chisinau
Moldavia

Tel. +373/2/540398
Fax. +373/2/540398
Würth Makedonia GmbH
Ul. Gorce Petru 108a
MK-91000 Skopje
Macedonia

Tel. +389/233/2230
Fax. +389/233/2083
wuerthmk@unet.com.mk
Würth Carriibes Sarl
Z.I. Cocotte Canal
MQ-97224 Ducos-Martinique
Tel. +596/560701
Fax. +596/564369
wuerth.carriibes@wanadoo.fr
Würth Limited
Würth House
Trig ul-Masgar
MT-Qormi GRM09
Malta

Tel. +356/494604
Fax. +356/441081
wuerth@malnet.net
Wuerth (Malaysia) Sdn. Bhd.
6, Jalan Permas 9/13
Taman Permas Jaya
MY-81750 Masai Johor
Malaysia

Tel. +60/7/3876280
Fax. +60/7/3881712
Fax. +60/7/3884391
wuerth@po.jaring.my
Würth Nederland B.V.
Moeskampweg 13
NL-5222 APW 't Hartogenbosch
Postbus 344
NL-5201 AH 't Hartogenbosch
Netherlands

Tel. +31/73/6299191
Fax. +31/73/613137
info@wuerth.nl
Würth Norge AS
Postboks 84
NO-1483 Skytta
Morsteinveien 12, Gjellerasen
Noreingspark
NO-1481 Hagan
Tel. +47/670/62500
Fax. +47/670/62711
kontakt@wuerth.no

Würth New Zealand Ltd.
42 Hobill Avenue,
P.O. Box 97079
Manukau City
NZ-South Auckland/Mail
Centre
New Zealand

Tel. +64/9/2623040
Fax. +64/9/2623030
info@wuerth.co.nz
Wuerth Philippines, Inc.
Air-Rich Building,
Km. 19.5 East Service Road,
South Expressway
PH-Parañaque City,
Philippines

Tel. +63/2/8392697
Fax. +63/2/8382195
wuerthphil@pacific.net.ph
Würth Polska Sp. z o.o.
Ul. Plochinska 33
PL-03-044 Warszawa
Poland

Tel. +48/22/819041
Fax. +48/22/8117190
biuro@wuerth.pl
Würth Portugal Technia de Estrada Nacional, 249-4
Abrunheira
P-2710-089 Sintra
Portugal

Tel. +351/21/9157200
Fax. +351/21/9151038
wuerth.portugal@mill.telepac.pt
Würth Romania S.R.L.
Zapada Mielior 16-18
Sector 1
RO-Bucarest 71529
Romania

Tel. +40/1/2323823
Fax. +40/1/2323893
wuerth@moon.ro
Wuerth Mittelrussland c/o Logovaz
Transportnaja Ul. 20
RU-394043 Voronezh
Russia

Tel. +7/0732/727065
Fax. +7/0732/727065
wuerth@wurm.ru
Würth Irtysch
Ul. Dobrovol'skogo 8/1
RU-644099 Omsk
Russia

Tel. +7/0732/245291
Fax. +7/0732/245291
rus@wuerth.omsk.us
Würth Russia
Bulwar Generala
Karbyschewa, 8, Of.504
RU-123154 Moskau
Russia

Tel. +7/095/9468028
Fax. +7/095/9468028
sale@wuerth.ru
Würth Nordkaukasus Ltd.
Krasnoarmejskaja Str. 206
RU-340410 Rostow am Don
Russia

Tel. +7/8632/618051
Fax. +7/8632/618054
wuerthnik@com.ru
ZAO Wuerth-Siberia
Serbninskaja ulitsa, 14, of. 501
RU-630007 Novosibirsk
Russia

Tel. +7/3832/234673
Fax. +7/3832/234673
wuerthsb@dbit.ru
Würth St. Petersburg
Prospekt Dunaiski 68
RU-192 288 St. Petersburg
Russia

Tel. +7/212/1726166
Fax. +7/812/1726085
web@wuerth.spb.ru
ZAO Wuerth-Ural
Institutskaja, 6, of. 202
RU-620016 Ekaterinburg
Russia

Tel. +7/3432/432393
Fax. +7/3432/432393
wuerth_ur@tel.ru
ZAO Wuerth-Volga
Novosadovaja st., 221, of. 205
RU-443011 Samara
Russia

Tel. +7/8462/703252
Fax. +7/8462/703252
wuerth_ur@tel.ru
Würth Svenska AB
Würth's väg
Hjälmarberget
Box 1705
SE-70171 Örebro
Sweden

Tel. +46/19/351000
Fax. +46/19/351001
Würth Singapore Pte. Ltd.
Bukit Batok Central Post Office
P.O. Box 365
SG-Singapore 91 6513
Tel. +65/487/4238
Fax. Box 1705
Würth d.o.o.
Plemleja 86
SI-1210 Ljubljana
Slovenia

Tel. +386/1/5128690
Fax. +386/1/5121472
wuerth@siol.net
Würth s.r.o.
Pribylinská ul. c. 2
SK-83104 Bratislava
Slovakia

Tel. +421/7/49201211
Fax. +421/7/49201299
wuerth@wuerth-h.com
Würth Verbands-technik Co. Ltd.
41/198 Sukhantasavard Road
TH-Ladprao Bangkok 10230
Thailand

Tel. +66/2/9078880
Fax. +66/2/9078877
master@wuerth-th.com
Würth Otomati ve Montaj
San. Ürün. Paz. Ltd. Şti.
Eski Silivri Cadisesi No. 34
TR-22900 Mimarasin
Turkey

Tel. +90/212/8634603
Fax. +90/212/8634608
info@wurm.com.tr
Würth Taiwan, Co., Ltd.
4th Fl., 28 Lane 80,
Sec. 3 Nan-Kang Rd.,
TW-Taipei, Taiwan, R.O.C.
Taiwan

Tel. +886/2/27857122
Fax. +886/2/27857027
wuerth@agn.taiwan
Würth Ukraine Ltd.
Maschyvna, 44
UA-Kiew 03680
Ukraine

Tel. +380/44/44665376
Fax. +380/44/4466467
wuerth@uk.kiev.ua
Würth Central Purchasing
91 Grand Street
US-Ramsey, NJ 07446
USA

Tel. +1/201/9951111
Fax. +1/201/9959908
Würth Technik
Halkor Durligj 132-I
Vil. He Ch. Minh City
Vietnam

Tel. +84/8/8205635
Fax. +84/8/8205634
vucietel@ccm.vn
Würth d.o.o. za trgovinu
monlatonano opremom
Zrenjaninski put 153 h
Vil. 121 Beograd
Yugoslavia

Tel. +381/11/3320198
Fax. +381/11/3320242
wuerth_yu@eunet.yu
Würth South Africa Co (Pty) Ltd.
P.O. Box 616
ZA-Isterville 1600
South Africa

Tel. +27/11/9747191
Fax. +27/11/9746169
wuerthsa@wuerth.co.za

For more countries and information see <http://www.wuerth.com>



Niederlassungen:

Aachen
Jülicher Straße 236-248
52070 Aachen
Telefon (02 41) 16 50 47
Telefax (02 41) 16 51 79

Aalen
Robert-Bosch-Straße 47
73431 Aalen
Telefon (0 73 61) 4 50 83
Telefax (0 73 61) 4 62 55

Augsburg
Flotowstraße 15
86368 Gersthofen
Handwerk Metall:
Telefon (08 21) 2 97 61 20
Telefax (08 21) 2 97 61 50+51

Bad Mergentheim
Industriepark Würth, Gebäude 1
97990 Bad Mergentheim
Telefon (0 79 31) 9 24 05 59
Telefax (0 79 31) 9 24 05 59

Bayreuth
Hasenweg 6
95448 Bayreuth
Telefon (09 21) 7 92 05 0
Telefax (09 21) 7 92 05 50

Berlin
Sonnauer Damm 60-64
14059 Berlin-Charlottenburg
Telefon (0 30) 32 67 84 30
Telefax (0 30) 32 67 83 51

Berlin
Grenzgrabenstraße 4
13053 Berlin-Hohenschönhausen
Telefon (0 30) 98 60 01 0
Telefax (0 30) 98 60 01 50

Berlin
Symeonstraße 10
12279 Berlin-Marienfelde
Telefon (0 30) 72 09 03 0
Telefax (0 30) 72 09 03 50

Berlin
Osarnahöhe
Seestraße/Oudendorferstraße 16
13347 Berlin-Reinickendorf
Telefon (0 30) 45 08 27 60
Telefax (0 30) 45 08 27 53

Biberach
Riss-Center
Riss-Straße 19
88400 Biberach
(Eröffnung: ca. Sept. 2001)

Bielefeld
Bertho Hilligasser Str. 37
32499 Bielefeld
Telefon (05 21) 9 24 18 0
Telefax (05 21) 9 24 18 27

Bochum
Harpenier Feld 27
44805 Bochum
Telefon (02 34) 95 50 20
Telefax (02 34) 3 98 85 51

Böblingen
Hanns-Klamm-Straße 46
71034 Böblingen-Hulb
Telefon (0 70 31) 2 11 76 0
Telefax (0 70 31) 2 11 76 50

Brandenburg
Geschwister-Scholl-Str. 36
14776 Brandenburg a. d. Havel
Telefon (0 33 81) 2 52 20
Telefax (0 33 81) 2 52 00

Braunschweig
Hansestraße 64
38112 Braunschweig
Telefon (05 31) 3 54 78 0
Telefax (05 31) 3 54 78 90

Bremen
Gewerbegebiet Bayernstraße
Straubinger Straße 11
28219 Bremen
Handwerk Metall:
Telefon (04 21) 3 99 88 21
Telefax (04 21) 3 99 88 51

Chemnitz
Gewerbegebiet
Südring/Neefestraße
Carl-Hamel-Straße 5
09116 Chemnitz
Telefon (03 71) 2 71 47 0
Telefax (03 71) 2 71 47 50

Cottbus
Gewerbegebiet
Am der Reichsbahn
015 15
03042 Cottbus-Sandow
Telefon (03 55) 7 56 61 0
Telefax (03 55) 7 56 61 50

Crailsheim
Industriegebiet Zur Flügelau
Raßfelder Straße 60
74544 Crailsheim
Telefon (0 79 51) 96 37 0
Telefax (0 79 51) 96 37 50

Darmstadt
Weiterstadt Park
Brünnenweg 19
64331 Weiterstadt
Telefon (0 61 50) 18 18 0
Telefax (0 61 50) 18 18 50

Dartmund
Wilhelmstraße 35A
59439 Holzwickede
Eröffnung: ca. Sept. 2001

Dresden
Mallertstraße 37
01159 Dresden
Heizung/Sanitär:
Telefon (03 51) 14 14 53 12
Telefax (03 51) 14 14 53 50

Düsseldorf
Lierenfelder Straße 53
40231 Düsseldorf
Postfach 105 532
40046 Düsseldorf
Telefon (02 11) 9 73 06 0
Telefax (02 11) 9 73 06 50

Erfurt
Über dem Feldgarten 11
99198 Erfurt-Lindberach
Telefon (03 61) 4 20 57 0
Telefax (03 61) 4 20 57 50

Essen
Heinz-Bäcker-Straße 15
45356 Essen
Telefon (02 01) 8 66 45 50
Telefax (02 01) 8 66 45 50

Frankfurt
Daimlerstraße 19
63110 Rodgau
Handwerk Metall:
Telefon (0 61 06) 84 01 20
Telefax (0 61 06) 84 01 51

Frankfurt/Oder
Gewerbegebiet Markendorf
Bertha-von-Suttner-Straße 14
15236 Frankfurt/Oder
Telefon (03 35) 5 21 88 0
Telefax (03 35) 5 21 88 50

Freiburg
Industriegebiet Nord
Mischerlistraße 5
79108 Freiburg
Handwerk Metall:
Telefon (07 61) 5 59 66 15
Telefax (07 61) 5 59 66 50

Gera
Gewerbegebiet Bielbach Ost
Heinz-Hertz-Straße 14
07552 Gera
Telefon (03 65) 4 37 28 0
Telefax (03 65) 4 37 28 50

Gießen
Gewerbegebiet Gießen-West
Robert-Bosch-Str. 16
35398 Gießen
Telefon (06 41) 9 62 36 0
Telefax (06 41) 9 62 36 50

Göppingen
Industriegebiet Ost
Heilbronner Straße 12
73037 Göppingen
Telefon (0 71 61) 6 80 61
Telefax (0 71 61) 6 89 00

Goslar
Gewerbegebiet Baßgeige
Alte Heerstraße 15
38644 Goslar
(Eröffnung: ca. Sept. 2001)

Hamburg
Industriegebiet Nettelkirschen
Gutenbergring 44
22848 Norderstedt
Telefon (0 40) 53 43 61 0
Telefax (0 40) 53 43 61 50

Hannover
Gewerbegebiet Godshorn
Bayernstraße 37
30763 Langenhagen-Godshorn
Telefon (05 11) 7 86 80 80
Telefax (05 11) 7 86 80 50

Heilbronn
Dieselstraße 8
74076 Heilbronn
Telefon (0 71 31) 95 56 0
Telefax (0 71 31) 95 56 50

Ingolstadt
Ernststraße 8
85053 Ingolstadt
Telefon (08 41) 95 67 78 70
Telefax (08 41) 9 31 87 51

Jena
Lößtachter Straße 80
07749 Jena
Telefon (0 36 41) 45 12 0
Telefax (0 36 41) 45 12 50

Karlsruhe
Printzstraße 2a
76139 Karlsruhe
Handwerk Metall:
Telefon (07 21) 6 25 22 20
Telefax (07 21) 6 25 22 50

Kassel
Industriegeb. Waldau West
Otto-Hahn-Str. 18
34123 Kassel
Telefon (05 61) 9 98 68 0
Telefax (05 61) 9 98 68 50

Kempten
Messerschmittstraße 16
87437 Kempten
Telefon (08 31) 5 74 48 50
Telefax (08 31) 5 74 48 50

Kiel
Seekoppelweg 7a
24113 Kiel
Telefon (04 31) 6 47 40 0
Telefax (04 31) 6 47 40 50

Koblenz
Auf dem Hahnberg 51
56218 Müllheim-Kirlich
Telefon (0 26 30) 94 70 50
Telefax (0 26 30) 94 70 50

Köln
Köhlerstraße 43
50827 Köln-Ossendorf
Telefon (02 21) 95 64 42 0
Telefax (02 21) 95 64 42 50

Künzelsau-Gaisbach
Verkaufslieferung
Schiffenstraße 22
74653 Gaisbach
Telefon (0 79 40) 15 25 55
Telefax (0 79 40) 15 45 55

Leipzig
Zum Bahnhof 20
04178 Leipzig/Rückmarsdorf
Telefon (03 41) 4 90 14 0
Telefax (03 41) 4 90 14 40
Würth Service-Container
Am Airport 2000
Postfach 12 44
04029 Leipzig
Telefon (03 41) 2 24 19 76
Telefax (03 41) 2 24 19 77
Funk (01 70) 6 33 70 73

Leonberg
Herlichstraße 10
71229 Leonberg-Ellingen
Telefon (0 71 52) 9 28 24 0
Telefax (0 71 52) 9 28 24 29

Ludwigsburg
Mörkstraße 28/1
71436 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 56 46 10
Telefax (0 71 41) 56 46 99

Lübeck
Taschenmacherstraße 10
23556 Lübeck
(Roggenhorst-Nord)
Telefon (04 51) 8 71 92 0
Telefax (04 51) 8 71 92 50

Magdeburg
Silberbergweg 29
39128 Magdeburg
Telefon (03 91) 2 55 87 0
Telefax (03 91) 2 55 87 50

Mannheim
Fraunhoferstraße 7
68309 Mannheim
Telefon (06 21) 7 27 46 0
Telefax (06 21) 7 27 46 50

Minden
Ringstraße 49-51
32427 Minden
(Eröffnung: ca. Sept. 2001)

Mönchengladbach
Gewerbegebiet Englebäck
Borsigstraße 13
41066 Mönchengladbach
Telefon (0 21 61) 4 77 69 0
Telefax (0 21 61) 4 77 69 50
(08 00) 7 24 16 70

München
Am Lenzenfleck 2
85737 Ismaning
Handwerk Metall:
Telefon (0 89 96 07 03 30
Telefax (0 89 96 07 03 50)

München 2
Riederstraße 65
80339 München
Telefon (0 89 43 19 72 0
Telefax (0 89 43 19 72 50)

Münster
Harkortstraße 11
48163 Münster
Telefon (02 51) 71 20 91
Telefax (02 51) 71 76 31

Neubrandenburg
Gerstenstraße 2
17034 Neubrandenburg
Telefon (03 95) 4 30 48 0
Telefax (03 95) 4 30 48 50

Nordhausen
Freiherr-von-Stein-Straße 30c
99734 Nordhausen
Telefon (0 36 31) 4 78 93 0
Telefax (0 36 31) 4 78 93 50

Nürnberg
Lenkschneiter Straße 16
90431 Nürnberg
Handwerk Metall:
Telefon (09 11) 9 31 92 20
Telefax (09 11) 9 31 92 50

Offenburg
Robert-Bosch-Straße 2
74656 Offenburg-Elgersweier
Telefon (07 81) 9 69 84 50
Telefax (07 81) 9 69 84 50

Oldenburg
Almerländer Heerstraße 246
26129 Oldenburg
Telefon (04 41) 7 20 16
Telefax (04 41) 7 74 61

Olpe
Industriegebiet Auf der Mark
Glück-Auf-Weg 3
57482 Olpe-Wengen-Gerlingen
Telefon (0 27 62) 9 87 96 90
Telefax (0 27 62) 98 94 56

Osnabrück
Hetticher Masch 12
49084 Osnabrück
Telefon (05 41) 9 09 01 0
Telefax (05 41) 9 09 01 50

Paderborn
Frankfurter Weg 70-73
33106 Paderborn
(Eröffnung: ca. Nov. 2001)

Passau
Regensburger Straße 14
94036 Passau
Telefon (08 51) 9 56 62 0
Telefax (08 51) 9 56 62 50

Pforzheim
Gewerbegebiet
Wilderländer Höhe
Reckter Straße 36
75179 Pforzheim
Telefon (0 72 31) 56 86 80
Telefax (0 72 31) 56 87 99

Potsdam
Am Verkehrtshof 1
14478 Potsdam
Telefon (03 31) 8 88 84 0
Telefax (03 31) 8 88 84 50

Regensburg
Franz-Harrl-Straße 4
93053 Regensburg
Handwerk Metall:
Telefon (09 41) 7 83 98 30
Telefax (09 41) 7 83 98 50

Reutlingen
Industriegebiet West
Hardendorn-Lassalle-Straße 55
72730 Reutlingen
Handwerk Metall:
Telefon (0 71 21) 56 95 20
Telefax (0 71 21) 56 95 50

Rodgau
siehe bei Frankfurt/Main

Rostock
Gewerbegebiet
Neu-Roggentiner Straße 4
18184 Roggentin
Telefon (03 82 04) 6 16 0
Telefax (03 82 04) 6 16 50

Saarbrücken
Im Roffel 21
66115 Saarbrücken
Handwerk Holz/Bau:
Telefon (06 81) 9 48 65 10
Telefax (06 81) 9 48 65 50

Schwäbisch Hall
Industriegebiet Hesselant-Ost
Schmollerstraße 41
74523 Schwäbisch Hall
Telefon (07 91) 4 07 23 0
Telefax (06 91) 4 07 23 50

Schwerin
Robert-Stack-Straße 6
19061 Schwerin
Telefon (03 85) 6 46 71 0
Telefax (03 85) 6 46 71 50

Siegen
(Kaan-Marienberg)
Hauptstraße 84
57074 Siegen
Handwerk Metall:
Telefon (02 71) 6 60 49 80
Telefax (02 71) 6 60 49 20

Sinheim
In der Au 22
74889 Sinheim
(Eröffnung ca. Nov. 2001)

Stuttgart
Kämer Straße 10
Halschgau
70376 Stuttgart
Handwerk Metall:
Telefon (07 11) 9 55 73 70
Telefax (07 11) 9 55 73 50

Trier
Ohmstraße 9
54292 Trier
(Eröffnung: ca. Sept. 2001)

Ulm/Neu-Ulm
Carl-Zeiss-Straße 3
89231 Neu-Ulm
Telefon (07 31) 9 78 98 0
Telefax (07 31) 9 78 98 50

Urbach
Schornadorf Straße 22
73660 Urbach
Telefon (0 71 81) 4 88 66 0
Telefax (0 71 81) 4 88 66 50

Villingen-Schwenningen
Industriegebiet Vockenhausen
Heinrich-Hertz-Straße 9
78052 VS-Villingen
Telefon (0 77 21) 87 19 0
Telefax (0 77 21) 87 19 50

Weingarten/Ravensburg
Hähnelhofstraße 5
88250 Weingarten
Telefon (07 51) 55 11 0
Telefax (07 51) 55 15 03

Wiesbaden
Hagenauer Straße 17-19
65203 Wiesbaden
Handwerk Metall:
Telefon (06 11) 1 86 97 20
Telefax (06 11) 1 86 97 50

Wuppertal
Industriegebiet
Nächstebreck
Mödinghofe 21
42279 Wuppertal
Holz/Bau:
Telefon (02 02) 6 47 71 11
Telefax (02 02) 6 47 71 25

Würzburg
Gewerbegebiet Ost
Sandacker 11
97076 Würzburg
Telefon (09 31) 2 79 89 0
Telefax (09 31) 2 79 89 18

MMW-OSW/02-01 © by Adolf Würth & Co. KG • Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung. MWV-OSW/02-01 • Printed in Germany • Imprimé en Allemagne

Adolf Würth GmbH & Co. KG

Postfach · 74650 Künzelsau · Telefon (0 79 40) 15 0 · Telefax (0 79 40) 15 10 00

Internet: http://www.wuerth.com · e-mail: info@wuerth.com